2026/308

2026.3.6.

A nemzetközi közjog értelmében joghatással kizárólag az ENSZ-EGB eredeti szövegei rendelkeznek. Ennek az előírásnak a státusza és hatálybalépésének időpontja az ENSZ-EGB TRANS/WP.29/343 sz. státuszdokumentumának legutóbbi változatában ellenőrizhető a következő weboldalon: https://unece.org/status-1958-agreement-and-annexed-regulations

109. számú ENSZ-előírás – Egységes előírások a haszonjárművek és pótkocsijaik újrafutózott pneumatikus gumiabroncsai gyártásának jóváhagyására vonatkozóan [2026/308]

Tartalmaz minden érvényes szöveget a következő változatig bezárólag:

A 01. módosítássorozat 1. kiegészítése – A hatálybalépés időpontja: 2026. január 11.

Ez a dokumentum kizárólag dokumentációs eszközként szolgál. A hiteles és jogilag kötelező érvényű szövegek a következők:

ECE/TRANS/WP.29/2024/64

ECE/TRANS/WP.29/2025/74

TARTALOMJEGYZÉK

Előírás

1. Alkalmazási kör
2. Fogalommeghatározások
3. Jelölések
4. Jóváhagyási kérelem
5. Jóváhagyás
6. Követelmények
7. Specifikációk
8. Módosítások és a jóváhagyás kiterjesztése
9. A gyártás megfelelősége
10. Szankciók nem megfelelő gyártás esetén
11. A gyártás végleges leállítása
12. A jóváhagyási vizsgálatok elvégzéséért felelős műszaki szolgálatok, a vizsgálólaboratóriumok és a típusjóváhagyó hatóságok neve és címe
13. Átmeneti rendelkezések

Mellékletek

1. Értesítés
2. A jóváhagyási jel elrendezése
3. Az újrafutózott gumiabroncsok jeleinek elrendezése
4. A terhelhetőségi jelzőszámok és a megfelelő terhelhetőségek jegyzéke
5. A gumiabroncsok méretjelölése és méretei
6. A gumiabroncsok mérési módszere
7. Terhelés-sebesség tartóssági vizsgálati eljárás
   - 1. függelék – Tartóssági vizsgálati terv
   - 2. függelék – A vizsgálati nyomásindex és a nyomás értéke közti összefüggés
8. A terhelhetőség változása a sebesség függvényében: a haszonjárművek gumiabroncsai
9. Magyarázó ábra

1. Alkalmazási kör

Ez az előírás az elsősorban az M_2, M_3, N, O_3 és O_4 kategóriájú járművekhez (*), (**) tervezett újrafutózott pneumatikus gumiabroncsok ([1]), ([2])* gyártására vonatkozik. Nem vonatkozik azonban az alábbiak gyártására:

1.1. 80 km/h alatti névleges sebességen használható újrafutózott gumiabroncsok („F” sebességkategória-jel);

1.2. eredetileg sebességkategória és/vagy terhelhetőségi jelzőszámok nélkül gyártott gumiabroncsok;

1.3. eredetileg az 54. számú ENSZ-előírás szerinti típusjóváhagyás nélkül gyártott gumiabroncsok.

2. Fogalommeghatározások

Ezen előírás alkalmazásában (lásd még a 9. mellékletben található ábrát):

2.1. „*újrafutózott gumiabroncsok sorozata*”: az újrafutózott gumiabroncsok 4.1.5. szakasz szerinti sorozata;

2.2. „*újrafutózó*”: az a személy vagy szervezet, aki, illetve amely a típusjóváhagyó hatósággal szemben az ezen előírás szerinti típusjóváhagyás valamennyi szempontjának teljesüléséért és a gyártás megfelelőségének biztosításáért felel;

2.3. „*gumiabroncsgyártó*”: az a személy vagy szervezet, aki vagy amely felelős volt az új gumiabroncsok eredeti típusjóváhagyását megadó típusjóváhagyó hatóság előtt, valamint az új gumiabroncsokra alkalmazandó előírás szerinti gyártásmegfelelőség biztosításáért;

2.4. „*anyaggyártó/anyagbeszállító*”: az a személy vagy szervezet, aki vagy amely az újrafutózó rendelkezésére bocsátja az újrafutózáshoz vagy a javításhoz használatos anyagokat;

2.5. „*márkanév/védjegy*”: a márkának vagy védjegynek a gumiabroncs újrafutózója által meghatározott, a gumiabroncs oldalfalán (oldalfalain) feltüntetett azonosítása. A márkanév/védjegy neve megegyezhet az újrafutózó nevével;

2.6. „*kereskedelmi jelzet/kereskedelmi név*”: a gumiabroncs-sorozat újrafutózó által megadott azonosítása. Egybeeshet a márkanévvel/védjeggyel;

2.7. „*szerkezet*”: a gumiabroncs szövetvázának műszaki jellemzőit jelenti. Nevezetesen a következő szerkezeteket különböztetik meg:

2.7.1. „*diagonál*”: olyan gumiabroncs-szerkezet, amelynél a betét kordszálai a peremtől peremig terjednek, és a futófelület koronavonalával 90°-nál lényegesen kisebb szöget bezárva, váltakozó irányban húzódnak;

2.7.2. „*radiál*”: olyan gumiabroncs-szerkezet, amelynél a betét peremtől peremig terjedő kordszálai a futófelület koronavonalához képest lényegében 90°-os szögben húzódnak, és a szövetvázat egy lényegében nyújthatatlan acélhuzal-karika stabilizálja.

2.8. Használati kategória:

2.8.1. „*normál gumiabroncs*”: csak szokásos közúti használatra tervezett gumiabroncs;

(*) A járművek kialakításáról szóló összevont határozat (R.E.3) meghatározása szerint.
(**) Ezen előírás alkalmazásában a „gumiabroncsok” kifejezés „pneumatikus gumiabroncsokat” jelent.
([1]) Ez az előírás a gumiabroncsokra mint alkotóelemekre határoz meg követelményeket. Nem ír elő arra vonatkozó korlátozásokat, hogy a gumiabroncsokat melyik jármű-kategóriákra lehet felszerelni.
([2]) * Az újrafutózott gumiabroncsok az újrafutózás után felújított gumiabroncsokat jelentik.

2.8.2. „*speciális használatú gumiabroncs*”: mind közúton, mind terepen használható gumiabroncs, vagy más speciális célú gumiabroncs. Ezeket elsősorban a jármű terepen történő elindítására és mozgásban tartására tervezték;

2.8.3. „*téli gumiabroncs*”: olyan gumiabroncs, amelynek fő jellemzőit, köztük a futófelület mintázatát elsődlegesen arra tervezték, hogy sárban és/vagy havas viszonyok között a jármű mozgásának elindítására vagy fenntartására való képessége tekintetében jobb teljesítményt nyújtson, mint a normál gumiabroncs;

2.9. „*perem*”: a gumiabroncs azon része, amelynek alakja és szerkezete lehetővé teszi, hogy a kerékpántra illeszkedjen, és a gumiabroncsot ezen megtartsa;

2.10. „*kordszál*”: a gumiabroncs betéteinek szövetét alkotó szálak;

2.11. „*betét*”: gumival bevont párhuzamos kordszálak rétege;

2.12. „*öv*”: a radiál vagy az öves diagonál szerkezetű gumiabroncs esetében alapvetően a futófelület koronavonala irányában a szövetváz kerületi összetartása érdekében elhelyezett, a futófelület alatti anyag vagy anyagok rétege vagy rétegei;

2.13. „*köztes betét*”: a diagonál szerkezetű gumiabroncs esetében a szövetváz és a futófelület között lévő közbülső betét;

2.14. „*köztes védőbetét*”: a radiál szerkezetű gumiabroncs esetében a futófelület és az öv közötti, nem kötelező köztes betét, amelynek célja az öv sérüléseinek korlátozása;

2.15. „*peremvédő*”: a peremen található anyag, amelynek az a szerepe, hogy megvédje a szövetvázat a kerékpánt által okozott dörzsöléstől, kopástól;

2.16. „*szövetváz*”: a gumiabroncsnak az a része, amely nem a futófelület és nem a gumi oldalfal; ez a rész viseli a terhet, amikor a gumiabroncs fel van fújva;

2.17. „*futófelület*”: a gumiabroncs azon része, amelyet a talajjal érintkezik, és amely a szövetvázat védi a mechanikai sérülésektől és elősegíti a talajhoz való tapadást;

2.18. „*oldalfal*”: a gumiabroncsnak a futófelület és a kerékpántperemmel fedett felület közé eső része;

2.19. „*a gumiabroncs oldalfalának alsó felülete*”: a gumiabroncs legnagyobb profilszélességének vonala és a kerékpánt pereme által lefedett felület közé eső rész;

2.20. „*mintaárok*”: a futófelület mintázatának két szomszédos bordája és/vagy blokkja közötti távolság;

2.21. „*profilszélesség*” *(S)*: a felfújt gumiabroncs oldalfalai között egyenes vonalban mérhető távolság, a jelölések, díszítések, illetve a védőpántok vagy -bordázatok miatti kiemelkedések nélkül;

2.22. „*teljes szélesség*”: a felfújt gumiabroncs oldalfalai között egyenes vonalban mérhető távolság, a jelölésekkel, díszítésekkel, illetve a védőpántokkal vagy -bordázatokkal együtt;

2.23. „*profilmagasság (H)*”: a gumiabroncs külső átmérője és a névleges kerékpántátmérő közti különbség felével egyenlő távolság;

2.24. „*névleges keresztmetszeti viszonyszám (Ra)*”: a névleges profilmagasságot kifejező számnak a névleges profilszélességet kifejező számmal való osztásával kapott szám százszorosa, a méreteket ugyanabban a mértékegységben véve;

2.25. „*külső átmérő (D)*”: a felfújt, újonnan újrafutózott gumiabroncs teljes átmérője;

2.26. „*a gumiabroncs méretjelölése*”: a következőket feltüntető jelölés, kivéve azokat a gumiabroncsokat, amelyek méretjelölése az ezen előírás 5. mellékletében lévő táblázatok első oszlopában szerepel:

2.26.1. a névleges profilszélesség (S_1).

2.26.2. a névleges keresztmetszeti viszonyszám vagy – a gumiabroncs kialakításától függően – a névleges külső átmérő mm-ben;

2.26.3. a szerkezetre utaló jelzés, amelyet a kerékpántátmérő jele elé kell elhelyezni, a következők szerint:

2.26.3.1. diagonál abroncsokon: „–” kötőjel vagy „D” betű,

2.26.3.2. radiál gumiabroncsokon: „R” betű;

2.26.4. a névleges kerékpántátmérő;

2.26.5. a gumiabroncs-kerékpánt illeszkedési kialakítás jelölése a szokásostól eltérő illeszkedés esetén, és ha a névleges kerékpántátmérő kódja („d”) azt nem tartalmazza;

2.26.6. az „LT” előtag a névleges profilszélesség előtt, vagy a „C” vagy „LT” utótag a kerékpántátmérő jelölése vagy adott esetben a gumiabroncs-kerékpánt illeszkedési kialakítás után; a fentiek ellenére az abroncsméret-jelölés előtagja vagy utótagja helyett az „LT” rövidítést a használati jelzet után is fel lehet tüntetni;

2.26.6.1. ez a jelölés nem kötelező az 5 °-os kúpos profilú kerékpántra szerelt olyan gumiabroncsok esetében, amelyek egyes kerékkel és ikerkerékkel is használhatók, terhelhetőségi jelzőszámuk egy kerékre szerelve legfeljebb 121, és gépjárművekhez tervezték őket;

2.26.6.2. ez a jelölés kötelező az 5 °-os kúpos profilú kerékpántra szerelt olyan gumiabroncsok esetében, amelyek csak egyes kerékkel használhatók, terhelhetőségi jelzőszámuk legalább 122, és gépjárművekhez tervezték őket;

2.26.7. a „CP” utótag a kerékpántátmérő jelölése után, vagy adott esetben a gumiabroncs-kerékpánt illeszkedési kialakítás után. Ez a jelölés kötelező 5 °-os kúpos profilú kerékpántra szerelt olyan gumiabroncsok esetében, amelyek terhelhetőségi jelzőszáma egy kerékre szerelve legfeljebb 121, és amelyeket kifejezetten motoros lakóautókhoz terveztek;

2.26.8. választható módon a kerékpántátmérő-jelölés után az „MPT” utótag az olyan gumiabroncsok esetében, amelyeket kifejezetten többcélú haszongépjárművekhez terveztek;

2.26.9. választható módon a névleges profilszélesség előtti „ST” előtag az olyan gumiabroncsok esetében, amelyeket kifejezetten speciális pótkocsikhoz terveztek;

2.27. „*névleges kerékpántátmérő*”: annak a kerékpántnak az átmérőjét jelölő egyezményes szám, amelyhez a gumiabroncsot tervezték; az átmérőt vagy kódokkal (100 alatti számok) vagy milliméterben (100 feletti számok) fejezik ki, de nem egyszerre mindkettővel;

2.27.1. ha kódokkal fejezik ki a névleges kerékpántátmérőt („d”), a „d” milliméterben kifejezett értékei a következők:

A névleges kerékpántátmérő kódja – „d”	A „d” mm-ben kifejezett értéke
8	203
9	229
10	254
11	279
12	305
13	330
14	356
15	381
16	406
17	432
18	457
19	483
20	508
21	533
22	559
24	610
25	635
26	660
28	711
30	762
32	813
34	864
36	914
38	965
40	1 016
42	1 067
14,5	368
16,5	419
17,5	445
19,5	495
20,5	521
22,5	572
24,5	622
26,5	673
28,5	724
30,5	775

2.28. „*kerékpánt*”: a keréknek az a része, amely – mind a tömlős, mind a tömlő nélküli gumiabroncs esetében – a gumiabroncs peremeit tartja;

2.28.1. „*gumiabroncs-kerékpánt illeszkedési kialakítás*”: annak a kerékpántnak a típusa, amelyhez a gumiabroncsot tervezték. Nem szokványos kerékpántok esetében ezt a gumiabroncson egy jel mutatja, például „A”;

2.29. „*mérőkerékpánt*”: a gumiabroncsokra vonatkozó egy vagy több nemzetközi szabvány bármely kiadásában egy bizonyos gumiabroncs méretjelöléséhez „mérőkerékpánt-szélességként” vagy „elméleti kerékpántszélességként” megadott kerékpánt;

2.30. „*vizsgálati kerékpánt*”: a gumiabroncsokra vonatkozó nemzetközi szabványok egyikében egy adott méretjelölésű és típusú gumiabroncshoz jóváhagyott, ajánlott vagy megengedett bármely kerékpánt;

2.31. „*gumiabroncsokra vonatkozó nemzetközi szabvány*”: a következő szabványosítási kiadványok valamelyike:

a) The European Tyre and Rim Technical Organisation (ETRTO) ([3]): „Standards Manual” (Szabványkézikönyv”).

b) The European Tyre and Rim Technical Organisation (ETRTO)[3]: „Previous Standard Data” (Korábbi szabványosított adatok);

c) The Tire and Rim Association Inc. (TRA) ([4]): „Year Book” (Évkönyv);

d) The Japan Automobile Tire Manufacturers Association (JATMA) ([5]): „Year Book” (Évkönyv);

e) The Tyre and Rim Association of Australia (TRAA) ([6]): „Standards Manual” (Szabványkézikönyv”);

f) The Associação Latino Americana de Pneus e Aros (ALAPA) ([7]): „Manual de Normas Técnicas” (Műszaki szabványok kézikönyve);

g) The Scandinavian Tyre and Rim Organisation (STRO) ([8]): „Data Book” (adatkönyv);

2.32. „*letöredezés*”: gumidarabok kiszakadása a futófelületből;

2.33. „*kordfoszlás*”: a kordszálak leválása a gumibevonatukról;

2.34. „*betétleválás*”: a szomszédos betétek szétválása;

2.35. „*futófelület-leválás*”: a futófelületnek a szövetvázról való leválása;

2.36. „*használati jelzet*”: a terhelhetőségi jelzőszám(ok) társítása egy sebességkategória-jelhez (például „164M” vagy „121/119S”); a használati jelzet tartalmazhat egy vagy két terhelhetőségi jelzőszámot, amelyek azt a terhelést jelzik, amelyet a gumiabroncs egy kerékre, vagy egy kerékre és ikerkerékre szerelve viselhet;

2.37. „*terhelhetőségi jelzőszám*”: az adott sebességkategóriának megfelelő sebességen és a gyártó által meghatározott használati feltételek betartása mellett az eredeti gumiabroncs gyártója vagy az újrafutózó által elviselt legnagyobb terhelést jelző szám.

A terhelhetőségi jelzőszámok és a hozzájuk rendelt terhelések listája ezen előírás 4. mellékletében található;

2.38. „*sebességkategória*”:

2.38.1. egy betűjel, amely azokat a sebességeket jelöli, amely(ek)en a gumiabroncs a hozzárendelt terhelhetőségi jelzőszám által megadott terhelést elbírja.

2.38.2. A sebességkategória-jeleket az alábbi táblázat tartalmazza:

Sebességkategória-jel	Megfelelő sebesség (km/h)
E	70
F	80
G	90
J	100

([3]) A gumiabroncsokra vonatkozó szabványokat a következő címeken lehet beszerezni: ETRTO, Avenue d'Auderghem 22-28 – B 1040 Brüsszel, Belgium.
([4]) TRA, 175 Montrose West Avenue, Suite 150, Copley, Ohio, 44321, Amerikai Egyesült Államok.
([5]) JATMA, 9th Floor, Toranomon Building No. 1-12, 1-Chome Toranomon Minato-ku, Tokió 105, Japán.
([6]) TRAA, Suite 1, Hawthorn House, 795 Glenferrie Road, Hawthorn, Victoria, 3122 Ausztrália.
([7]) ALAPA, Avenida Paulista 2444-12° Andar, conj. 124, CEP, 01310-300 São Paulo, S.P. Brazília.
([8]) STRO, Älggatan 48 A, Nb, S-216 15 Malmö, Svédország.

Sebességkategória-jel	Megfelelő sebesség (km/h)
K	110
L	120
M	130
N	140
P	150
Q	160
R	170
S	180
T	190
U	200
H	210

2.39. „*kiegészítő használati jelzet*”: egy kör belsejébe írt használati jelzet olyan különleges üzemmód (terhelhetőségi jelzőszám(ok) és sebességkategória) jelzésére, amelyre az újrafutózott gumiabroncs alkalmazása a vonatkozó terhelés-sebesség értékpárokon túl engedélyezett (lásd a 8. mellékletet);

2.40. „*a terhelhetőség változása a sebesség függvényében – táblázat*”:

A 8. melléklet táblázata, amely azt a terhelésváltozást mutatja a terhelhetőségi jelzőszám és a névleges sebességkategória függvényében, amelyet a gumiabroncs el tud viselni, ha a névleges sebességkategóriájának megfelelő sebességtől eltérő sebességgel használják. A terhelésváltozások a 6.6.1.2. szakasz rendelkezéseinek alkalmazásával kapott kiegészítő használati jelzet esetére nem érvényesek;

2.41. „*újrafutózó üzem*”: újrafutózott gumiabroncsokat gyártó telep vagy egy helyen lévő telepek csoportja;

2.42. „*újrafutózás*”: a használt gumiabroncsok – a kopott futófelület új anyagra cserélésével történő – felújítását jelentő általános kifejezés. Magában foglalhatja az oldalfal legkülső felületének helyrehozását (pl. ASP – kiegészítő oldalfalvédelem) és a futófelületi betétek vagy a köztes védőbetét kicserélését is. A következő eljárásokat foglalja magában:

2.42.1. „*futófelület újrafutózása*”: a futófelület kicserélése;

2.42.2. „*válltól vállig futózás*”: a futófelület kicserélése oly módon, hogy az új anyag az oldalfal egy részére is kiterjedjen ([9]);

2.42.3. „*peremtől peremig futózás*”: a futófelület kicserélése és az oldalfal felújítása, beleértve a gumiabroncs alsó felületének egészét vagy egy részét is[9];

2.43. „*lefutott abroncs*”: az elhasznált gumi szövetváza a megmaradt futófelülettel és oldalfalanyaggal;

2.44. „*csiszolás*”: a régi anyag eltávolításának folyamata a lefutott abroncsról a felület előkészítése érdekében az új anyag felerősítéséhez;

2.45. „*javítás*”: a meghatározott mértékig sérült szövetváz esetében végzett helyrehozó munkálatok;

([9]) Beleértve a kiegészítő oldalfalvédelem (ASP) alkalmazásához használt folyamatmódszert.

2.46. „*futófelület-anyag*”: az elhasználódott futófelület kicserélésére alkalmas állapotban lévő anyag. Több formában létezik, mint például:

2.46.1. „*nyers futócsík*”: előre levágott hosszúságú anyag, amelyet extrudálnak annak érdekében, hogy a kívánt keresztmetszeti profilnak megfeleljen, és amelyet ezután hidegen rögzítenek az előkészített lefutott abroncsra. Az új anyagot vulkanizálni kell;

2.46.2. „*tekercselő szalag*”: futófelület-anyag szalag formájában, amelyet közvetlenül az előkészített lefutott abroncsra extrudálnak és tekernek a kívánt keresztmetszeti körvonal eléréséig. Az új anyagot vulkanizálni kell;

2.46.3. „*közvetlen extrudálás*”: a kívánt keresztmetszeti alakra extrudált futófelület-anyagot közvetlenül az előkészített lefutott abroncsra extrudálják. Az új anyagot vulkanizálni kell;

2.46.4. „*elővulkanizált*”: előre kialakított és vulkanizált futófelület, amelyet az előkészített lefutott abroncsra helyeznek. Az új anyagot rá kell erősíteni a lefutott abroncsra;

2.47. „*oldalfalborító gumi*”: a lefutott abroncs oldalfalainak befedésére használt anyag, amely lehetővé teszi a kívánt jelzések feltüntetését; Ez az anyag arra is használható, hogy a gumiabroncs külsejét védjék az üzem közbeni kopás ellen. Ebben az esetben a védő gumiréteget ASP-nek (kiegészítő oldalfalvédelem) nevezik;

2.48. „*kötőgumi*”: az új futófelület és a lefutott abroncs közötti kötőrétegként és kisebb sérülések kijavítására használt anyag;

2.49. „*ragasztóanyag*”: ragasztó oldat az új anyagok vulkanizálás előtti rögzítésére;

2.50. „*vulkanizálás*”: az új anyag fizikai tulajdonságainak – általában hő és nyomás bizonyos ideig tartó, ellenőrzött körülmények melletti alkalmazásával elért – megváltozását leíró szakkifejezés;

2.51. „*C2 osztályú gumiabroncsok*”: olyan gumiabroncsok, amelyek terhelhetőségi jelzőszáma egyes kerékként szerelve legfeljebb 121, sebességkategória-jele pedig legalább „N”;

2.52. *C_3 osztályú gumiabroncsok*: Olyan gumiabroncsok, amelyek terhelhetőségi jelzőszáma:

a) egyes kerékként szerelve legalább 122, vagy

b) egyes kerékként szerelve, legfeljebb 121, sebességkategória-jele pedig legfeljebb „M”;

2.53. „*rendkívül havas útviszonyok közötti használatra szánt gumiabroncs*”: olyan téli gumiabroncs vagy speciális használatú gumiabroncs, amelynek fő jellemzőit, köztük a futófelület mintázatát kifejezetten rendkívül havas útviszonyok közötti használatra tervezték, és amely teljesíti a 172. ENSZ-előírás 6.1. szakaszának követelményeit;

2.54. „*vonóerő-átvitelre tervezett abroncs*”: azok a C2 vagy C3 osztályú gumiabroncsok, amelyeken szerepel a „TRACTION” felirat, és amelyeket úgy terveztek, hogy elsősorban a járművek hajtott tengelyére (tengelyeire) felszerelve különféle körülmények között maximális erőátvitelt biztosítsanak;

2.55. „*professzionális terepjáró gumiabroncs*”: speciális használatú gumiabroncs, amelyet elsősorban nehéz terepviszonyok közötti használatra terveztek;

2.56. „*fő mintaárkok*”: a futófelület központi sávjában elhelyezett széles mintaárkok. A középső sáv a futófelület azon területe, amely a koronavonaltól szimmetrikusan mért futófelület szélességének 75 %-át magában foglalja;

2.57. „*a futófelület-mintázat mélysége*”: a fő mintaárkok mélysége;

2.58. „*csatornaszázalék*”: egy adott felületen lévő hézagok területének és a felület egész területének a vulkanizáló forma műszaki rajzából kiszámított aránya;

2.59. „*az újrafutózási eljáráshoz használt futófelület beszállítója*”: az a személy vagy szervezet, aki vagy amely a típusjóváhagyó hatóság előtt felelős a 172. számú ENSZ-előírás szerinti típusjóváhagyás valamennyi vonatkozásáért;

2.60. „*újrafutózási eljáráshoz használt futófelület*”: vagy egy elővulkanizált futófelületet jelent, vagy meleg vulkanizálási eljárás esetén a futófelület főbb jellemzőinek meghatározását;

2.61. „*szabadon futó gumiabroncs*”: pótkocsitengelyekhez tervezett gumiabroncs, valamint olyan gépjárművekhez tervezett gumiabroncs, amelyet nem az első tengelyen, illetve nem hajtótengelyen alkalmaznak;

2.61.1. „*első tengely*”: az alváz középpontja előtt elhelyezkedő bármely olyan tengely, amelyen a kerekeket a kormányrendszer irányítja.

3. Jelölések

3.1. Az újrafutózott gumiabroncsok jelöléseinek elrendezésére ezen előírás 3. mellékletében látható a példa.

3.2. Az újrafutózott gumiabroncsokon a szimmetrikus gumiabroncsok esetében mindkét oldalfalon, az aszimmetrikus gumiabroncsok esetében legalább a külső oldalfalon a következőknek kell szerepelniük:

3.2.1. az újrafutózó neve vagy a márkanév/védjegy;

3.2.2. a kereskedelmi jelzet/kereskedelmi név (lásd ezen előírás 2. szakaszát). A kereskedelmi jelzet azonban nem szükséges akkor, ha megegyezik a márkanévvel/védjeggyel;

3.2.3. a gumiabroncs méretjelölése, amint azt a 2. szakasz meghatározza;

3.2.4. a szerkezet leírása, a következők szerint:

3.2.4.1. a diagonál gumiabroncsok esetében jelölés nélkül vagy a kerékpántátmérő jele előtt feltüntetett „D” betűvel;

3.2.4.2. radiál gumiabroncsok esetében a kerékpántátmérő jele előtt feltüntetett „R” betűvel és választható módon a „RADIAL” szó feltüntetésével;

3.2.5. a 2.36. szakaszban meghatározott használati jelzet;

3.2.6. amennyiben a 6.6.1.2. szakasz rendelkezéseit alkalmazzák, adott esetben egy körrel körülvett kiegészítő használati jelzet;

3.2.7. a „TUBELESS” szó, amennyiben a gumiabroncsot belső tömlő nélküli használatra tervezték;

3.2.8. az „M+S”, „MS”, „M.S.” vagy „M & S” felirat, ha a gumiabroncs a „téli gumiabroncs” használati kategóriába tartozik, vagy ha a gumiabroncs a „speciális használatú gumiabroncs” használati kategóriába tartozik, ha a gumiabroncsgyártó a 4.1.5.3.1. szakaszban úgy nyilatkozott, hogy az megfelel a 2.8.3. szakaszban megadott meghatározásnak is;

3.2.8.1. az „Alpok” piktogram (három hegycsúcs hópehellyel), amennyiben a téli gumiabroncs vagy a speciális használatú gumiabroncs „rendkívül havas útviszonyok közötti használatra szánt gumiabroncs” besorolással is rendelkezik.

Az „Alpok” piktogramnak (három hegycsúcs hópehellyel) meg kell felelnie a 117. számú ENSZ-előírás 7. mellékletének 1. függelékében leírt szimbólumnak;

3.2.9. az újrafutózás dátuma négy számjegyből álló csoport formájában, ahol az első kettő a hét számát és a második kettő a gumiabroncs újrafutózásának évét mutatja. A dátumkód a jelzett héttől számított további három hétig – ezt is beleértve – tartó gyártási időszakra vonatkozhat. Például a „2503” egy olyan gumiabroncsot jelöl, amelynek az újrafutózását a 2003. év 25., 26., 27. vagy 28. hetében végezték.

A dátumkódot csak az egyik oldalfalon megengedett feltüntetni;

3.2.10. azon gumiabroncsok esetében, amelyek hornyai újravághatók, a legalább 20 mm átmérőjű körrel körülvett „” jelet vagy a „REGROOVABLE” szót kell mindkét oldalfalon megjeleníteni;

3.2.11. a terhelés-sebesség tartóssági vizsgálatokhoz alkalmazandó belső nyomás feltüntetése a „PSI” index használatával (az ezen előírás 7. mellékletének 2. függelékében leírtak szerint) vagy kilopascalban (kPa). Ez a jelzés csak az egyik oldalfalon helyezhető el;

3.2.12. a „RETREAD” kifejezés. Az újrafutózó kérésére a kifejezést emellett más nyelven is fel lehet tüntetni.

3.2.13. az „MPT” (vagy „ML” vagy „ET”) és/vagy a „POR” felirat, ha a gumiabroncs „speciális használatú gumiabroncs” besorolással rendelkezik. Ezenkívül a gumiabroncsok az „M+S”, „M.S” vagy „M&S” feliratot is viselhetik.

Rövidítések: „ET” (Extra Tread): extra futófelület, „ML” (Mining and Logging): bányászat és fakitermelés, „MPT” (Multi-Purpose Truck): többcélú tehergépjármű, „POR” (Professional Off-Road): professzionális terepjáró;

3.2.14. a 2.42.3. szakaszban meghatározott „peremtől peremig” eljárással vagy bármely olyan eljárással újrafutózott gumiabroncsokat, amelynek során az oldalfal anyagát felújítják, a 2.26.5. szakaszban említett azonosítóval kell ellátni, amelyet közvetlenül a 2.26.4. szakaszban említett kerékpántátmérő-jelölés után kell elhelyezni;

3.2.15. az „LT” felirat a használati jelzet után, ha az nem szerepel a gumiabroncs méretjelölésében; azokon a gumiabroncsokon, amelyek gumiabroncsméret-jelölése tartalmazza a „C” vagy „CP” utótagot, a gumiabroncs méretjelölésétől távol az „LT” kiegészítő feliratot is fel lehet tüntetni;

3.2.16. szabadon futó gumiabroncs esetében az „FRT” felirat;

3.2.17. a „TRACTION” (vonóerő-átvitel) felirat ([10]), ha a gumiabroncs „vonóerő-átvitelre tervezett abroncs” besorolású.

3.3. Jóváhagyás előtt a gumiabroncsokon elegendő szabad helynek kell maradnia ahhoz, hogy elférjen ott az 5.8. szakaszban említett jóváhagyási jel, amelyet ezen előírás 2. melléklete szemléltet.

([10]) A jelölés legkisebb magassága: lásd a C méretet ezen előírás 3. mellékletében.

3.4. Jóváhagyás után az 5.8. szakaszban említett jelöléseket, amelyeket az előírás 2. melléklete szemléltet, a 3.3. szakaszban említett szabad helyen kell elhelyezni. Ez a jelölés csak az egyik oldalfalon helyezhető el.

3.4.1. A „rendkívül havas útviszonyok közötti használatra szánt téli gumiabroncs” vagy „vonóerő-átvitelre tervezett abroncs” besorolású újrafutózott gumiabroncsok esetében a 172. számú előírás 5.4. szakaszában említett és a 2. mellékletben bemutatott jóváhagyási jelet is fel kell tüntetni.

3.5. A 3.2. szakaszban említett jelöléseknek és a 3.4. és 5.8. szakaszban előírt jóváhagyási jelnek jól olvashatónak kell lenniük. Ezeket a gumiabroncs felülete fölé emelve vagy alá süllyesztve kell feltüntetni, vagy állandó jelleggel fel kell tüntetni a gumiabroncson.

3.5.1. [Fenntartva]

3.5.2. Abban az esetben, ha az újrafutózás 3.2.9. szakasz szerinti időpontja nincs belesajtolva a gumiba, azt legkésőbb az újrafutózási eljárás érintett létesítményben történő befejezését követő 5 munkanapon belül kell fel kell tüntetni a gumiabroncson.

3.6. Amennyiben az eredeti gyártó előírásai (specifikációi) még olvashatók a gumiabroncs újrafutózása után, úgy kell tekinteni, hogy azok az újrafutózó előírásai az újrafutózott gumiabroncsra vonatkozóan. Amennyiben az eredeti specifikációk nem érvényesek az újrafutózás után, akkor ezeket teljesen el kell távolítani.

3.7. Amennyiben már nem érvényesek, az eredeti „E” vagy „e” jóváhagyási jelet és jóváhagyási számot és bármely más további, az újrafutózó üzemre vonatkozó jóváhagyási jelet vagy számot el kell távolítani.

4. Jóváhagyási kérelem

Az újrafutózó üzemek jóváhagyására a következő eljárások alkalmazandók.

4.1. Az újrafutózó üzemek jóváhagyására vonatkozó kérelmet az újrafutózó vagy jogszerűen meghatalmazott képviselője nyújtja be. A kérelemnek tartalmaznia kell a következőket:

4.1.1. az újrafutózott gumiabroncsokat gyártó vállalkozás szervezeti áttekintése;

4.1.2. azon minőségirányítási rendszer rövid leírása, amellyel biztosítják annak tényleges ellenőrzését, hogy ezen előírás követelményei az újrafutózási folyamatok során betartásra kerüljenek;

4.1.3. az újrafutózott gumiabroncsokra kerülő márkanév (-nevek) vagy védjegy(ek);

4.1.4. az újrafutózott gumiabroncsokon elhelyezhető kereskedelmi jelzet(ek)/kereskedelmi név (nevek) (lásd a 2. szakaszt);

4.1.5. az újrafutózásra kerülő gumiabroncsok sorozatára vonatkozó következő információk:

4.1.5.1. a gumiabroncsok mérettartománya;

4.1.5.2. a gumiabroncsok szerkezete (diagonál vagy radiál);

4.1.5.3. a használati kategória (normál, téli vagy speciális használatú gumiabroncs);

4.1.5.3.1. a „speciális használatú gumiabroncs” kategóriába tartozó gumiabroncsok esetében azok a gumiabroncsok, amelyek az „M+S”, „M.S” vagy „M&S” feliratot viselhetik;

4.1.5.3.2. a „rendkívül havas útviszonyok közötti használatra szánt gumiabroncs” és/vagy „vonóerő-átvitelre tervezett abroncs” besorolású gumiabroncsok listája;

4.1.5.3.2.1. a 6.4.4.1. szakasz tárgyát képező olyan újrafutózott gumiabroncsok esetében, amelyeket vagy elővulkanizált futófelülettel, vagy meleg vulkanizálási eljárással gyártottak, és amelyek azonos futófelület-mintázattal rendelkeznek, a listának egyértelműen azonosítania kell a gumiabroncsokat annak érdekében, hogy megteremtse a kapcsolatot a 6.4.4.1. szakasz b) pontjában említett listákkal. A következő táblázat erre példa:

A gumiabroncs méretjelölése, terhelhetőségi jelzőszámok, sebességkategóriák	TM1	TM2	TM3
215/75 R 17.5 126/124 M	TPM1/TPR1, TA1	–	TPM2/TPR2, TA2
235/75 R 17.5 132/130 M	TPM1/TPR1, TA1	–	–
265/70 R 17.5 138/136 M	–	TPM3/TPR3, TA3	TPM4/TPR4, TA4
245/70 R 19.5 136/134 M	–	–	–
12 R 22.5 152/148 K	–	TPM5/TPR5, TA5	–

Megjegyzések:

TM: az elővulkanizált futófelület gyártójának márkaneve/védjegye

TPM: a futófelület mintázatának kereskedelmi jelzete/kereskedelmi neve, amelyet az elővulkanizált futófelület gyártója adott

TPR: a futófelület mintázatának kereskedelmi jelzete/kereskedelmi neve, amelyet az újrafutózó adott, amennyiben nem azonos a TPM-mel

TA: a 172. számú ENSZ-előírás szerint azon újrafutózott gumiabroncstípusra megadott jóváhagyás száma, amelyet vagy elővulkanizált futófelülettel, vagy meleg vulkanizálási eljárással gyártottak, és amelynek futófelülete ugyanazon fő jellemzőkkel, pl. ugyanolyan mintázattal rendelkezik;

4.1.5.3.2.2. a 6.4.4.2. szakasz tárgyát képező olyan újrafutózott gumiabroncsok esetében, amelyeket vagy meleg vulkanizálási eljárással, vagy elővulkanizált futófelülettel gyártottak, és amelyek futófelülete ugyanolyan mintázatú, mint egy új gumiabroncstípus, a listának egyértelműen azonosítania kell a gumiabroncsokat annak érdekében, hogy megteremtse a kapcsolatot a 6.4.4.2. szakasz b) pontjában említett listákkal. A következő táblázat erre példa:

A gumiabroncs méretjelölése, terhelhetőségi jelzőszámok, sebességkategóriák	TM1	TM2	TM3
215/75 R 17.5 126/124 M	TPM1/TPR1, TA1	–	TPM2/TPR2, TA2
235/75 R 17.5 132/130 M	TPM1/TPR1, TA1	–	–
265/70 R 17.5 138/136 M	–	TPM3/TPR3, TA3	TPM4/TPR4, TA4
245/70 R 19.5 136/134 M	–	–	–
12 R 22.5 152/148 K	–	TPM5/TPR5, TA5	–

Megjegyzések:

TM: a gumiabroncsgyártó márkaneve/védjegye

TPM: a futófelület gumiabroncsgyártó által adott kereskedelmi jelzete/kereskedelmi neve

TPR: a futófelület mintázatának kereskedelmi jelzete/kereskedelmi neve, amelyet az újrafutózó adott

TA: a 172. számú ENSZ-előírás szerint azon újrafutózott gumiabroncstípusra megadott jóváhagyás száma, amelyet vagy elővulkanizált futófelülettel, vagy meleg vulkanizálási eljárással gyártottak, és amelynek futófelülete azonos fő jellemzőkkel, pl. ugyanolyan mintázattal rendelkezik, mint a 117. számú ENSZ-előírás alapján jóváhagyott új gumiabroncsok;

4.1.5.3.2.3. az olyan újrafutózott gumiabroncsok esetében, amelyeket a 6.4.4.3. szakaszban említett futófelület-mintázatú meleg vulkanizálási eljárással gyártottak, a listának egyértelműen azonosítania kell a gumiabroncsokat annak érdekében, hogy megteremtse a kapcsolatot a 6.4.4.3. szakasz b) pontjában említett listákkal. A következő táblázat erre példa:

A gumiabroncs méretjelölése, terhelhetőségi jelzőszámok, sebességkategóriák	TPR1	TPR2	TPR3
215/75 R 17.5 126/124 M	TA1	–	TA3
235/75 R 17.5 132/130 M	TA1	–	–
265/70 R 17.5 138/136 M	–	TA2	TA3
245/70 R 19.5 136/134 M	–	–	–
12 R 22.5 152/148 K	–	TA2	–

Megjegyzések:

TPR: a futófelület mintázatának kereskedelmi jelzete/kereskedelmi neve, amelyet az újrafutózó adott

TA: a meleg vulkanizálási eljárással gyártott, újrafutózott gumiabroncs típusára a 172. számú ENSZ-előírás szerint megadott jóváhagyás száma;

4.1.5.4. az újrafutózási eljárások és a használandó új anyagok felvitelének módszere, a 2.42. és 2.46. szakaszban meghatározottak szerint;

4.1.5.5. az újrafutózandó gumiabroncsok legnagyobb sebességkategóriája;

4.1.5.5.1. az „E” sebességkategória-jel csak a kiegészítő használati jelzet esetében használható;

4.1.5.6. az újrafutózandó gumiabroncsok legnagyobb terhelhetőségi jelzőszáma;

4.1.5.7. a megnevezett gumiabroncsokra vonatkozó nemzetközi szabvány, amelynek a gumiabroncsok sorozata megfelel.

4.2. A típusjóváhagyó hatóság kérésére az újrafutózó gumiabroncsokat ad át vizsgálati mintaként, vagy benyújtja az ezen előírás 12. szakasza szerint bejelentett műszaki szolgálatoktól származó vizsgálati jelentések példányait.

5. Jóváhagyás

5.1. Az újrafutózó üzem akkor végezhet gumiabroncs-újrafutózást, ha a jóváhagyó hatóságok jóváhagyják erre a célra ezen előírás követelményeivel összhangban. A jóváhagyó hatóság megteszi az ezen előírásban leírt szükséges intézkedéseket, hogy megbizonyosodjon afelől, hogy az érintett újrafutózó üzemben újrafutózott abroncsok megfelelnek az előírásban megállapított követelményeknek. Az újrafutózó üzem teljes felelőssége biztosítani, hogy az újrafutózott gumiabroncsok megfelelnek ezen előírás követelményeinek, és normál használat mellett megfelelően teljesítenek.

5.2. Az újrafutózó üzem kezdeti értékelésének szokásos követelményei mellett a jóváhagyó hatóságnak meg kell győződnie arról, hogy az anyagbeszállítók az eljárási, műveleti, útmutató és előírásokat (specifikációkat) tartalmazó dokumentációkat olyan nyelven bocsátják rendelkezésre, amelyet az újrafutózó üzem alkalmazottjai gond nélkül megértenek.

5.3. A jóváhagyó hatóságnak meg kell bizonyosodnia afelől, hogy az egyes újrafutózó üzemek eljárási és műveleti dokumentációja a javításhoz használt anyagokra és eljárásokra vonatkozóan előírásokat (specifikációkat) tartalmaz arra nézve, hogy a gumiabroncs-szövetváz sérülései és szakadásai esetében mi az a határ, amelyen túl a javítás nem lehetséges, függetlenül attól, hogy egy sérülés már létezett, vagy az újrafutózáshoz végzett előkészítő eljárások során keletkezett.

5.4. A jóváhagyás megadása előtt a hatóságnak meg kell győződnie arról, hogy az újrafutózott gumiabroncsok megfelelnek ezen előírás követelményeinek, és a vizsgálatokat sikeresen elvégezték legalább öt, de húsznál nem feltétlenül több, az újrafutózó üzem által gyártott gumiabroncs-sorozatot tükröző reprezentatív mintán, amennyiben a 6.5. és 6.6. szakasz szerint kötelezők ezek a vizsgálatok.

5.5. A vizsgálatok során észlelt minden egyes hibás minta esetén további két, ugyanazokkal a jellemzőkkel rendelkező gumiabroncsmintát kell megvizsgálni Ha valamelyik vagy mindkét újabb minta hibás, akkor még két utolsó mintát kell vizsgálatnak alávetni. Ha valamelyik vagy mindkét utolsó minta hibás, az újrafutózó üzem jóváhagyás iránti kérelmét elutasítják.

5.6. Ha ezen előírás minden követelménye teljesül, megadják a jóváhagyást, és minden jóváhagyott újrafutózó üzemhez hozzárendelnek egy jóváhagyási számot. Ennek első két számjegye a jóváhagyás időpontjában hatályos, az előírást lényeges műszaki tartalommal módosító legutóbbi módosítássorozat száma. A jóváhagyási számot a „109R” felirat előzi meg, jelezvén, hogy a jóváhagyás egy ennek az előírásnak megfelelően újrafutózott gumiabroncsra vonatkozik.

Ugyanaz a hatóság nem rendelheti ugyanazt a számot egy ezen előírás hatálya alá tartozó másik újrafutózó üzemhez.

5.7. Az ezen előírás szerinti jóváhagyás megadásáról, kiterjesztéséről, elutasításáról, visszavonásáról vagy a gyártás végleges leállításáról értesíteni kell az 1958. évi megállapodásban részes és ezen előírást alkalmazó feleket az előírás 1. mellékletének megfelelő nyomtatványon.

5.8. Minden, ennek az előírásnak megfelelően újrafutózott gumiabroncson a 3.3. szakaszban említett szabad helyen és a 3.2. szakaszban előírt jelölések mellett, jól látható módon fel kell tüntetni egy nemzetközi jóváhagyási jelet is, amely a következőkből áll:

5.8.1. egy kör, benne az „E” betű és a jóváhagyó ország egyedi azonosító száma ([11]); valamint

5.8.2. az 5.6. szakaszban leírt jóváhagyási szám.

5.9. Ezen előírás 2. melléklete egy példát tartalmaz a jóváhagyási jel elrendezésére.

6. Követelmények

6.1. A gumiabroncsok csak akkor fogadhatók el első újrafutózásra, ha rendelkeznek típusjóváhagyással, és „E” vagy „e” jelöléssel vannak ellátva.

6.2. Újrafutózás előtti feltételek

6.2.1. A gumiabroncsoknak szemrevételezés előtt tisztáknak és szárazaknak kell lenniük.

([11]) A járművek kialakításáról szóló összevont határozat (R.E.3) 3. mellékletében található meghatározás szerint.

6.2.2. Csiszolás előtt minden egyes gumiabroncsot gondosan meg kell vizsgálni mind belsőleg, mind külsőleg annak megállapítása érdekében, hogy az adott gumiabroncs alkalmas az újrafutózásra.

6.2.3. Azon gumiabroncsok újrafutózása nem megengedett, amelyeken a túlterhelés vagy a szükségesnél kisebb belső nyomáson való használat miatt látható sérülések vannak.

6.2.4. Nem megengedett továbbá azon gumiabroncsok újrafutózása, amelyeken a következő sérülések valamelyike megtalálható:

6.2.4.1. Általános előírások

a) a gumi javíthatatlan, szövetvázig terjedő repedése;

b) szövetvázszakadás;

c) olaj vagy vegyi anyagok hatása miatti komoly károsodás;

d) sérült vagy megtört peremmag;

e) a meghatározott károsodáshatárokat meghaladó sérüléseket érintő korábbi javítások – lásd az 5.3. szakaszt;

6.2.4.2. A meghatározott javíthatósági határokon kívül eső sérülések – lásd az 5.3. szakaszt:

a) szövetváztörések és sérülések a javításra való előkészítés után;

b) több, egymáshoz túl közel eső sérülés;

c) a belső réteg komoly károsodása;

d) a perem károsodása;

e) felszínre került szövetvázkordszálak;

f) leváló kordszálak;

g) övbetétleválás;

h) tartósan deformált vagy elhajló (acél) szövetvázkordszálak;

i) kerületi repedések a perem felett;

j) korrodálódott acél kordszálak vagy peremhuzal.

6.3. Előkészítés

6.3.1. Csiszolás után és az új anyag felvitele előtt minden egyes gumiabroncsot gondosan újra meg kell vizsgálni legalább külsőleg, hogy meggyőződjenek arról, hogy továbbra is alkalmas az újrafutózásra.

6.3.2. Az új anyaggal bevonandó teljes felületet előzetesen túlmelegedés nélkül kell előkészíteni. A lecsiszolt felületen nem lehet mély szakadás vagy leváló anyag.

6.3.3. Elővulkanizált anyagok használata esetében az előkészített felület körvonalának meg kell felelnie az anyaggyártó által meghatározott követelményeknek.

6.3.4. A csiszolás során okozott sérülések nem haladhatják meg a meghatározott javíthatósági határokat – lásd az 5.3. szakaszt –, és kijavításuk kötelező.

6.3.5. A csiszolási sérülések diagonál gumiabroncsok esetében a futófelületi részen nem terjedhetnek a szövetváz legkülső övén túl. Azt kell feltételezni, hogy az első betét a szövetváz betétje, hacsak egy köztes betét ottléte egyértelműen nem igazolható. Ha van köztes betét, egy-egy kis területet érintő sérülés megengedhető.

6.3.6. Radiális gumiabroncsok esetében az öv kis területet érintő csiszolási sérülése megengedett. Nagyobb sérülések esetén megengedett az öv teljes vagy részleges kicserélése. Ha van köztes védőbetét a gumiabroncs szerkezetében, és egyértelműen azonosítható, ennek sérülése esetén megengedett az eltávolítása, és nem szükséges kicserélni.

6.3.7. A felszínre került acélrészeket megfelelő anyaggal a lehető leghamarabb kezelni kell, a megfelelő anyag gyártójának utasításai szerint.

6.4. Újrafutózás

6.4.1. Az újrafutózónak ügyelnie kell arra, hogy a javításhoz használt anyagok – köztük a tapaszok – gyártója vagy beszállítója vállalja a felelősséget a következőkért:

a) az alkalmazási és tárolási módszerek meghatározása, amennyiben az újrafutózó kéri, annak az országnak a hivatalos nyelvén, ahol az anyagokat felhasználják;

b) a sérülési határok meghatározása, amelyekhez az anyagokat tervezték, amennyiben az újrafutózó kéri, annak az országnak a hivatalos nyelvén, ahol az anyagokat felhasználják;

c) annak biztosítása, hogy a gumiabroncsokhoz szánt megerősített tapaszok, amennyiben helyesen alkalmazzák őket a szövetvázjavításokhoz, megfelelnek e célra;

d) annak biztosítása, hogy a tapaszok az eredeti gumiabroncs gyártója által megadott legnagyobb belső nyomás kétszeresét kibírják;

e) annak biztosítása, hogy minden más, a javításhoz használt anyag megfeleljen arra a célra, amelyre szánták.

6.4.2. Az újrafutózó felelős a javításhoz használt anyagok helyes alkalmazásáért és annak biztosításáért, hogy a javítás minden olyan hibától mentes legyen, amely befolyásolná a gumiabroncs élettartamát.

6.4.3. A radiál gumiabroncsok esetében az oldalfalak vagy a váll megerősítése enyhe kidudorodást okozhat a felszerelt és az ajánlott üzemi nyomásra felfújt gumiabroncson. Olyan fizikai tulajdonságokkal rendelkező megerősített javító anyagokat kell használni, amelyek a kidudorodás magasságát legfeljebb 4 mm-re korlátozzák.

6.4.4. Az újrafutózónak gondoskodnia kell arról, hogy a futófelület és az oldalfal anyagának gyártója vagy beszállítója meghatározza az anyag minőségét biztosító tárolási és felhasználási feltételeket. Amennyiben az újrafutózó kéri, ezt a tájékoztatást annak az országnak a hivatalos nyelvén kell rendelkezésre bocsátani, ahol az anyagokat felhasználják.

6.4.4.1. A nem a 6.4.4.2. szakasz tárgyát képező olyan újrafutózott gumiabroncsok esetében, amelyeket vagy elővulkanizált futófelülettel, vagy meleg vulkanizálási eljárással gyártottak, és amelyek azonos futófelület-mintázattal rendelkeznek, és a 172. számú ENSZ-előírás szerint hagytak jóvá, az újrafutózónak gondoskodnia kell arról, hogy az újrafutózási eljáráshoz használt futófelület(ek) gyártója(i) vagy beszállítója(i) az ezen előírás szerinti jóváhagyást kiadó típusjóváhagyó hatóság és műszaki szolgálat, valamint lehetőség szerint az újrafutózó rendelkezésére bocsássák a következőket:

a) a 172. számú ENSZ-előírás alapján kiadott típusbizonyítvány(ok) egy példánya, amely(ek)et az illetékes típusjóváhagyó hatóság állított ki;

b) a 172. számú ENSZ-előírás alapján kiadott típusbizonyítvány(ok)hoz csatolt gumiabroncsméret-jegyzék(ek). A jegyzék(ek)nek tartalmaznia (tartalmazniuk) kell legalább a 4.1.5.3.2.1. szakaszban meghatározott gumiabroncsokat;

c) a 172. számú ENSZ-előírás alapján kiadott típusbizonyítvány(ok) szerinti futófelület-mintázat(ok) rajza(i), beleértve a hótapadás szempontjából lényeges jellemzőket;

d) a 172. számú ENSZ-előírásban előírt gyártásmegfelelőségi jelentés legutóbbi kiadásának egy példánya.

6.4.4.2. Az olyan újrafutózott gumiabroncsok esetében, amelyeket vagy meleg vulkanizálási eljárással, vagy elővulkanizált futófelülettel gyártottak, és amelyeknek futófelülete ugyanolyan fő jellemzőkkel, pl. ugyanolyan mintázattal rendelkezik, mint valamely, a 117. számú ENSZ-előírás szerint jóváhagyott új gumiabroncstípus, és amelyek megfelel(nek) a nagy hóviszonyok közötti minimális hótapadási követelményeknek és/vagy a „vonóerő-átvitelre tervezett abroncs" besorolásnak, az újrafutózónak gondoskodnia kell arról, hogy az új gumiabroncstípus gyártója az ezen ENSZ-előírás szerinti jóváhagyást kiadó típusjóváhagyó hatóság és műszaki szolgálat, valamint lehetőség szerint az újrafutózó rendelkezésére bocsássa a következőket:

a) a 172. számú előírás alapján kiadott típusbizonyítvány(ok) egy példánya, amely(ek)et az illetékes típusjóváhagyó hatóság a 117. számú ENSZ-előírás alapján állított ki;

b) a 172. számú ENSZ-előírás alapján kiadott típusbizonyítvány(ok)hoz csatolt gumiabroncsméret-jegyzék(ek). A jegyzék(ek)nek tartalmaznia (tartalmazniuk) kell legalább a 4.1.5.3.2.3. szakaszban meghatározott gumiabroncsokat;

c) a 117. számú ENSZ-előírás alapján kiadott típusbizonyítvány(ok) szerinti futófelület-mintázat(ok) rajza(i), beleértve a hótapadás szempontjából lényeges jellemzőket;

d) a 117. számú ENSZ-előírásban előírt gyártásmegfelelőségi jelentés legutóbbi kiadásának egy példánya.

6.4.4.3. A sem a 6.4.4.1. szakasz, sem a 6.4.4.2. szakasz tárgyát nem képező, olyan újrafutózott gumiabroncsok esetében, amelyeket meleg vulkanizálási eljárással gyártottak, és a 172. számú ENSZ-előírás szerint hagytak jóvá, az újrafutózónak az ezen előírás szerinti jóváhagyást kiadó típusjóváhagyó hatóság és műszaki szolgálat rendelkezésére kell bocsátania a következőket:

a) a 172. számú ENSZ-előírás alapján kiadott típusbizonyítvány(ok) egy példánya, amely(ek)et az illetékes típusjóváhagyó hatóság állított ki;

b) a 172. számú ENSZ-előírás alapján kiadott típusbizonyítvány(ok)hoz csatolt gumiabroncsméret-jegyzék(ek). A jegyzék(ek)nek tartalmaznia (tartalmazniuk) kell legalább a 4.1.5.3.2.4. szakaszban meghatározott gumiabroncsokat;

c) a futófelület-mintázat(ok) rajza(i), beleértve a hótapadás szempontjából lényeges jellemzőket;

d) a 172. számú ENSZ-előírásban előírt gyártásmegfelelőségi jelentés legutóbbi kiadásának egy példánya.

6.4.4.4. Az olyan újrafutózott gumiabroncsok esetében, amelyeket elővulkanizált futófelülettel gyártottak, és a 172. számú ENSZ-előírás szerint hagytak jóvá, az újrafutózónak gondoskodnia kell arról, hogy az elővulkanizált futófelület csomagolásán mindaddig rajta legyen egy, a jóváhagyási jelet feltüntető matrica, amíg ki nem bontják a csomagolást, és meg nem kezdődik az anyag felhasználása az újrafutózáshoz, kivéve, ha a jóváhagyási jel fel van tüntetve a futófelület vállrészén.

6.4.5. Az újrafutózónak gondoskodnia kell arról, hogy a javításra használt anyag és/vagy keverék összetétele fel legyen tüntetve a gyártó vagy beszállító által rendelkezésre bocsátott dokumentumban. A vegyületnek alkalmasnak kell lennie a gumiabroncs rendeltetésének megfelelő használatra.

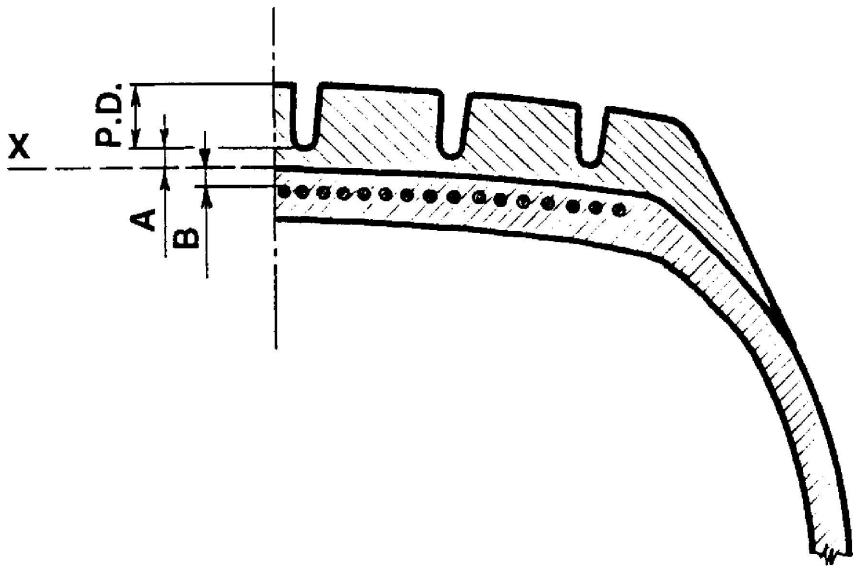
6.4.6. Az előkészített gumiabroncsot a lehető leghamarabb vulkanizálni kell a javítások és a helyreállító műveletek elvégzése után, és legkésőbb az anyaggyártó utasításai szerint.

6.4.7. A gumiabroncsot annyi ideig, illetve olyan hőmérsékleten és nyomáson kell vulkanizálni, amely megfelel a felhasznált anyagoknak és berendezéseknek, illetve amelyet ezek vonatkozásában meghatároztak. A vulkanizálóforma méreteinek meg kell felelniük az új anyag vastagságának és a lecsiszolt gumiabroncs méreteinek.

6.4.8. Az eredeti anyag csiszolás utáni vastagsága és az új anyag futófelület alatti átlagos vastagsága újrafutózás után a 6.4.8.1. és a 6.4.8.2. szakaszban leírtaknak kell, hogy megfeleljen.

6.4.8.1. Radiál gumiabroncsoknál (mm):

$3 \leq (A+B) \leq 13$	(legalább 3,0 mm; legfeljebb 13,0 mm)
$A \geq 2$	(legalább 2,0 mm)
$B \geq 0$	(legalább 0,0 mm)



P.D. = mintamélység

X = csiszolási vonal

A = az új anyag minta alatti átlagos vastagsága

B = Az eredeti anyag öv feletti minimális vastagsága csiszolás után

6.4.8.2. Diagonál gumiabroncsok esetében:

az eredeti anyag köztes betét feletti vastagsága ≥ 0,80 mm kell, hogy legyen;

Az új anyagnak a lecsiszolt lefutott gumiabroncs vonala feletti átlagos vastagsága ≥ 2,00 mm kell, hogy legyen;

az eredeti és az új anyag együttes vastagsága a futófelület mintaárkainak alapja alatt ≥ 3,00 mm és ≤ 13,00 mm kell, hogy legyen.

6.4.9. Az újrafutózott gumiabroncs használati jelzetei nem mutathatnak magasabb sebességkategóriát vagy nagyobb terhelhetőségi jelzőszámot, mint az eredeti, első életciklusra szánt gumiabroncs, kivéve ha az eredeti gumiabroncs gyártója jóváhagyást kapott a szóban forgó szövetváz módosított használati jelzetekkel történő használatára.

Azt az információt, hogy egy eredeti, első életciklusra szánt szövetváz ily módon felminősítésre került, a jóváhagyó hatóságoknak szabadon elérhetővé kell tenniük az újrafutózó üzemek számára, és tájékoztatniuk kell erről az 1958. évi megállapodás többi felét (lásd a kerekes járművekre és az azokba szerelhető, illetve az azokon használható berendezésekre és tartozékokra vonatkozó egységes műszaki előírások elfogadásáról, valamint az ezen előírások alapján kibocsátott jóváhagyások kölcsönös elismerésének feltételeiről szóló megállapodás 5. cikkét – E/ECE/324-E/ECE/TRANS/505/Rev.3 dokumentum).

Ezen információ közlésére az 54. számú ENSZ-előírás 9. mellékletében szereplő formanyomtatványt kell használni.

6.4.10. A használati jelzet 6.4.9. szakasz szerinti felminősítése csak a következő esetekben megengedett:

a) az eredeti, első életciklusra szánt gumiabroncs első újrafutózása esetén;

b) használt lefutott abroncs esetében, ha az újrafutózandó szövetvázak visszakövethetősége biztosított. Az újrafutózáshoz használt sebességkategória vagy terhelhetőségi jelzőszám ebben az esetben nem haladhatja meg az 54. számú ENSZ-előírás 9. mellékletében megadott formanyomtatványon az ezekre a szövetvázakra vonatkozóan előírt korlátozásokat;

c) használt lefutott abroncs esetében, ha az újrafutózandó szövetvázakat nem lehet visszakövetni az eredeti, első életciklusra szánt gumiabroncsig, akkor sem a sebességkategória, sem a terhelhetőségi jelzőszám nem lehet nagyobb a használt gumiabroncson jelzettnél.

Az újrafutózónak bizonyítania kell a jóváhagyó hatóság előtt, hogy az újrafutózott szövetvázak visszakövethetőek.

Korábban már újrafutózott gumiabroncsok esetében sem a sebességkategória, sem a terhelhetőségi jelzőszám nem lehet nagyobb a használt gumiabroncson jelzettnél.

6.5. Szemrevételezés

6.5.1. Vulkanizálás után, amíg a gumiabroncs még meleg, minden egyes újrafutózott gumiabroncsot meg kell vizsgálni annak megállapítása érdekében, hogy az minden látható hibától mentes. Újrafutózás alatt vagy után a gumiabroncsot fel kell fújni a vizsgálathoz, hogy belső nyomása legalább 150 kPa (1,5 bar) legyen. Ha a gumiabroncs látható hibát mutat, külön vizsgálatnak kell alávetni a gumiabroncson végzendő megfelelő beavatkozás megállapítása érdekében. A jóváhagyó hatóság beleegyezésével más, a szemrevételezésnél alkalmasabb módszerek is alkalmazhatók, amelyek nem igénylik a gumiabroncs felfújását.

6.5.2. Az újrafutózás előtt, közben vagy után a gumiabroncs szerkezetének épségét megfelelő szemrevételezési módszerrel legalább egyszer ellenőrizni kell.

6.5.3. Minőség-ellenőrzési célokból bizonyos számú újrafutózott gumiabroncsot roncsolásos vagy roncsolásmentes vizsgálatnak kell alávetni. A megvizsgált gumiabroncsok számát és a vizsgálatok eredményét fel kell jegyezni.

6.5.4. Újrafutózás után az újrafutózott gumiabroncsnak az ezen előírás 6. melléklete szerint mért méretei meg kell, hogy feleljenek a 7. szakaszban leírt eljárások szerint számított vagy az előírás 5. mellékletében megadott méreteknek. Megjegyzendő:

a) az újrafutózott gumiabroncs legnagyobb külső átmérője legfeljebb 1,5 %-kal nagyobb lehet, mint az új, eredeti gumiabroncsnak az 54. ENSZ-előírás által engedélyezett azon maximális külső átmérője, amely ugyanazon gumiabroncs-méretjelöléshez tartozik;

b) az újrafutózott radiál gumiabroncs legnagyobb külső átmérője pedig legfeljebb 1,5 %-kal nagyobb lehet, mint az új, eredeti gumiabroncsnak az 54. ENSZ-előírás által engedélyezett azon maximális profilszélessége, amely ugyanazon gumiabroncs-méretjelöléshez tartozik.

6.6. Terhelés-sebesség tartóssági vizsgálat

6.6.1. Az előírás szerint újrafutózott gumiabroncsoknak meg kell felelniük az ezen előírás 7. mellékletében leírt terhelés-sebesség tartóssági vizsgálaton.

6.6.1.1. Az olyan újrafutózott gumiabroncstípusok esetében, amelyek terhelés-sebesség értékei a 8. melléklet táblázatában megadott értékek, a fenti 6.6.1. szakaszban előírt tartóssági vizsgálatot csak a névleges terhelés- és sebességértékekkel kell elvégezni.

6.6.1.2. Az olyan újrafutózott gumiabroncsok esetében, amelyek kiegészítő használati jelzettel rendelkeznek, a fenti 6.6.1. szakaszban előírt tartóssági vizsgálatot egy másik, azonos méretű, szerkezetű és futófelületi mintázatú gumiabroncson is el kell végezni a kiegészítő használati jelzethez tartozó terhelés/sebesség kombináció és a megfelelő belső nyomás mellett. Az újrafutózó döntése szerint be lehet nyújtani egy olyan vizsgálat értékeit is, amelyet a legmagasabb terhelhetőségi jelzőszám, a legnagyobb sebességkategória és a megadott legkisebb vizsgálati belső nyomással végeznek.

6.6.1.2.1. Azokat a kiegészítő használati jelzettel ellátott gumiabroncsokat, amelyek terhelhetősége legfeljebb 2 %-kal tér el a névleges sebességkategóriára alkalmazandó terhelés/sebesség kombinációtól (lásd a 8. mellékletet), mentesíteni lehet a kiegészítő terhelés-sebesség vizsgálat elvégzése alól, feltéve, hogy a kiegészítő használati jelzetben szereplő sebességkategória eltér a névleges használati jelzet sebességkategóriájától, és nem tartozik második vizsgálati belső nyomás a kiegészítő használati jelzethez.

6.6.2. Az újrafutózott gumiabroncs akkor felelt meg a terhelés-sebesség tartóssági vizsgálaton, ha a vizsgálat elvégzése után nem észlelhető rajta futófelület-leválás, betétleválás, kordfoszlás, letöredezés, sem kordszáltörés.

6.6.3. A radiál szerkezetű gumiabroncsok kivételével a gumiabroncs külső átmérője hat órával a terhelés-sebesség tartóssági vizsgálat elvégzése után legfeljebb ±3,5 %-kal térhet el.

7. Specifikációk

7.1. Az ezen előírás szerint újrafutózott gumiabroncsok a következő méretekkel kell, hogy rendelkezzenek:

7.1.1. Profilszélesség:

7.1.1.1. A profilszélességet a következő képlettel kell kiszámolni:

$$S = S_1 + K (A - A_1)$$

ahol:

S: a vizsgálati kerékpánton mért tényleges profilszélesség a legközelebbi milliméterre kerekítve;

S_1: az újrafutózó által a kérdéses gumiabroncsméretre megadott nemzetközi gumiabroncsszabvány szerinti elméleti profilszélesség-érték, amely a mérőkerékpántra vonatkozik;

A: a vizsgálati kerékpánt szélessége milliméterben;

A_1: a mérőkerékpánt szélessége milliméterben, az újrafutózó által a kérdéses gumiabroncsméretre megadott nemzetközi gumiabroncsszabvány szerint;

K: 0,4-gyel egyenlő értékű tényező.

7.1.1.1.1. Az „A” jelű gumiabroncs-kerékpánt illeszkedésű gumiabroncsok esetében (lásd 2.26.4.1. szakasz) a „K” tényező 0,6.

7.1.2. Külső átmérő:

7.1.2.1. Az újrafutózott gumiabroncs elméleti külső átmérőjét a következő képlettel kell kiszámítani:

$$D = d + 2H,$$

ahol:

D: az elméleti külső átmérő milliméterben;

d: a 2.26. szakaszban meghatározott egyezményes szám milliméterben;

H: a névleges profilmagasság a legközelebbi milliméterre kerekítve, és egyenlő az S_n és 0,01 Ra szorzatával,

ahol:

S_n: a névleges profilszélesség milliméterben;

Ra: a névleges keresztmetszeti viszonyszám.

Az összes fenti jelölés így szerepel a gumiabroncs oldalfalán feltüntetett méretjelölésben, a 3.2.3. szakasz követelményeinek és a 2.26. szakasz fogalommeghatározásainak megfelelően.

7.1.2.2. Azon gumiabroncsok esetében azonban, amelyek méretjelölése az 54. ENSZ-előírás 5. mellékletében lévő táblázatok első oszlopában szerepel, a külső átmérő az e táblázatokban megadott érték.

7.1.2.3. Az „A” jelű gumiabroncs-kerékpánt illeszkedésű gumiabroncsok esetében (lásd 2.26.4. szakasz) azonban külső átmérőként a gumiabroncs oldalfalán található méretjelölésben megadott értéket kell venni.

7.1.3. Az újrafutózott gumiabroncsok mérési módszere

7.1.3.1. Az újrafutózott gumiabroncsok méreteit az ezen előírás 6. mellékletében megadott eljárásoknak megfelelően kell megmérni.

7.1.4. A profilszélességre vonatkozó előírások (specifikációk):

7.1.4.1. A tényleges teljes szélesség kisebb lehet, mint a 7.1.1. szakaszban megállapított profilszélesség(ek).

7.1.4.2. A teljes szélesség a fenti értéknél radiál gumiabroncs esetében 5,5 %-kal, diagonál gumiabroncs esetében pedig 8 %-kal nagyobb lehet. Az ikerkerékre tervezett, az alábbi táblázat A. oszlopában felsorolt gumiabroncsok esetében azonban a gumiabroncs teljes szélessége meghaladhatja a fenti 7.1.1. szakasz szerint meghatározott értéket, a B oszlopban felsorolt tűréseket figyelembe véve. További egyedi tűréshatárok az 5. melléklet II. részében szerepelnek, a megfelelő táblázatokhoz tartozó lábjegyzetekben. Az egyes határértékeket a legközelebbi milliméterre kell kerekíteni.

A	B
Radiál gumiabroncsok, amelyek névleges profilszélessége meghaladja a 305 mm-t, keresztmetszeti viszonyszámuk pedig meghaladja a 60-at	3,5 %
Radiál gumiabroncsok, amelyek névleges profilszélessége meghaladja a 305 mm-t, és amelyek szerepelnek az 5. melléklet I. részében	3,5 %
Diagonál gumiabroncsok, amelyek névleges profilszélessége meghaladja a 305 mm-t	4 %
Diagonál gumiabroncsok, amelyek névleges profilszélessége meghaladja a 305 mm-t, és amelyek szerepelnek az 5. melléklet I. részében	4 %

7.1.4.3. Az „A” jelű gumiabroncs-kerékpánt illeszkedésű gumiabroncsok esetében (lásd 2.26.4. szakasz) a gumiabroncs teljes szélessége a gumiabroncs alsó részén a mérőkerékpánt névleges szélessége (lásd 2. szakasz) plusz 27 mm-nek felel meg.

7.1.4.4. Újrafutózott C3 radiál gumiabroncsok esetében egy további oldalfalvédő gumiréteg (ASP) is felvihető, amely legfeljebb 8 mm-rel haladhatja meg az 54. számú előírás által engedélyezett, az azonos gumiabroncs-méretjelölésben szereplő teljes szélességet, feltéve, hogy:

a) ezt a gumiréteget csak egy oldalfalra viszik fel;

b) az érintett oldalfalon az „ASP” és az „OUTSIDE” felirat szerepel, és mindkét jelölés magassága legalább 8 mm;

c) a legnagyobb megengedett sebességkategória a „J” (100 km/h);

d) Ikerkerekek esetében csak egy gumiabroncsot lehet oldalfalvédő gumiréteggel (ASP) ellátni, és azt csak a külső kerékre lehet felszerelni.

7.1.5. A külső átmérőre vonatkozó előírások:

7.1.5.1. Az újrafutózott gumiabroncsok tényleges külső átmérőjének értéke nem eshet a következő képletekkel kiszámított D_{min} és D_{max} értékek közötti tartományon kívülre:

$$D_{min} = d + 2 \bullet H_{min}$$

$$D_{max} = 1{,}015 \bullet [d + 2 \bullet H_{max}]$$

ahol

H_{min} = H • a következő milliméterre kerekített „a” érték

H_{max} = H • a következő milliméterre kerekített „b” érték

7.1.5.1.1. Az olyan méretek esetében, amelyek nem szerepelnek az ezen előírás 5. mellékletében lévő táblázatban, a „H” és a „d” értéke a 7.1.2.1. szakaszban meghatározott értékek.

7.1.5.1.2. A 7.1.2.2. szakaszban felsorolt méretek és az „A” jelű gumiabroncs-kerékpánt illeszkedésű gumiabroncsok (lásd 2.26.4. szakasz) esetében a „H” névleges profilmagasság az alábbi értékkel egyezik meg:

H = 0,5(D – d), a legközelebbi milliméterre kerekítve,

ahol „H” és a „d” értékét a 7.1.2.1. szakasz határozza meg.

7.1.5.1.3. Az „a” együttható = 0,97.

7.1.5.1.4. A „b” együttható:

	Radiál gumiabroncsok	Diagonál és öves diagonál gumiabroncsok
Normál gumiabroncsok esetében	1,04	1,07
Speciális használatú gumiabroncsok esetében	1,06	1,09

7.1.5.2. Téli gumiabroncsok esetében a 7.1.5.1. szakaszban kiszámított maximális külső átmérő (D_{max}) legfeljebb 1 %-kal haladható túl.

7.2. Ahhoz, hogy egy gumiabroncsot „speciális használatú gumiabroncsként” lehessen besorolni, blokkokból álló futófelület-mintázattal kell rendelkeznie, amelyben a blokkok* méretének és a közöttük levő távolságnak nagyobbnak kell lennie, mint a normál gumiabroncs futófelületén; a gumiabroncsnak ezenkívül a következő jellemzőkkel kell rendelkeznie:

a) C2 osztályú gumiabroncsok esetében: a futófelület-mintázat mélysége ≥ 11 mm és a csatornaszázalék ≥ 35 %;

b) C3 osztályú gumiabroncsok esetében: a futófelület-mintázat mélysége ≥ 16 mm és a csatornaszázalék ≥ 35 %;

* A blokkok ölthetik kapaszkodó élek formáját is.

7.3. Ahhoz, hogy egy gumiabroncsot „professzionális terepjáró gumiabroncsként” lehessen besorolni, a speciális használatú gumiabroncsnak meg kell felelnie a következő kiegészítő követelménynek:

a) C2 gumiabroncsok esetében a 160 km/h-t meg nem haladó legnagyobb sebességkategória („Q” sebességkategória-jel);

b) C3 gumiabroncsok esetében a 110 km/h-t meg nem haladó legnagyobb sebességkategória („K” sebességkategória-jel).

8. Módosítások és a jóváhagyás kiterjesztése

8.1. Az újrafutózó üzemet érintő minden változásról, amely a jóváhagyási kérelemben az általa megadott valamelyik információt – lásd a 4. szakaszban – érinti, értesíteni kell a jóváhagyó hatóságot, amely jóváhagyta az újrafutózó üzemet. A hatóság ezt követően a következőképpen járhat el:

8.1.1. úgy ítéli meg, hogy az elvégzett módosításoknak nagy valószínűséggel nincs számottevő kedvezőtlen hatása, és az újrafutózó üzem továbbra is megfelel a követelményeknek; vagy

8.1.2. a jóváhagyáshoz további vizsgálatokat követelhet meg.

8.2. A jóváhagyás megerősítéséről vagy elutasításáról, a módosítások részletes leírásával együtt, az 5.7. szakaszban említett eljárással értesíteni kell a megállapodásban részes és ezen előírást alkalmazó feleket.

8.3. A jóváhagyást kiterjesztő illetékes hatóság sorszámot rendel a kiterjesztéshez, és erről az ezen előírás 1. mellékletének megfelelő értesítési nyomtatványon értesíti az 1958. évi megállapodásban részes és ezen előírást alkalmazó feleket.

9. A gyártás megfelelősége

A gyártásmegfelelőség ellenőrzésére szolgáló eljárásoknak meg kell felelniük a megállapodás (E/ECE/324-E/ECE/TRANS/505/Rev.3) 2. függelékében megállapított eljárásoknak és az alábbi követelményeknek:

9.1. Az ezen előírás szerint jóváhagyott újrafutózó üzemnek meg kell felelnie a 6. szakaszban leírt követelményeknek.

9.2. A jóváhagyás tulajdonosa biztosítja, hogy legalább a következő számú, a termékskálára reprezentatív gumiabroncsot ellenőrizzenek és megvizsgáljanak ezen előírás rendelkezéseinek megfelelően:

a teljes éves termelés 0,01 %-a, de mindenesetre legalább kettő, de tíznél nem feltétlenül több gumiabroncs minden gyártási évben, és az adott év során elosztva.

9.3. Amennyiben a 9.2. szakaszban előírt követelmények szerinti vizsgálatokat a jóváhagyó hatóság végzi, vagy azokat a jóváhagyó hatóság ellenőrzése alatt végzik, az eredmények felhasználhatók a 9.4. szakaszban leírt vizsgálatok részeként vagy helyett.

9.4. Az újrafutózó üzemet jóváhagyó hatóság bármikor ellenőrizheti minden egyes üzemben a megfelelőség ellenőrzésére alkalmazott módszereket. A jóváhagyó hatóságnak minden egyes üzem esetében szúrópróbaszerűen mintát kell vennie, és a következő számú, a termékskálára reprezentatív gumiabroncsot kell ellenőriznie, illetve vizsgálatnak alávetnie ezen előírás rendelkezéseinek megfelelően:

a teljes éves termelés 0,01 %-a, de mindenesetre legalább kettő, de tíznél nem feltétlenül több gumiabroncs minden gyártási évben.

9.5. A 9.4. szakaszban leírt ellenőrzések és vizsgálatok helyettesíthetik a 9.2. szakaszban előírtakat.

10. Szankciók nem megfelelő gyártás esetén

10.1. Az újrafutózó üzemnek az ezen előírás szerint megadott jóváhagyás visszavonható, ha a 9. szakasz követelményei nem teljesülnek, vagy ha maga az újrafutózó üzem vagy az újrafutózó üzem által gyártott újrafutózott gumiabroncsok nem felelnek meg a 9. szakaszban előírt követelményeknek.

10.2. Ha a megállapodásban részes és ezen előírást alkalmazó valamely fél visszavon egy előzőleg általa megadott jóváhagyást, akkor erről az ezen előírás 1. mellékletének megfelelő értesítési nyomtatványon haladéktalanul értesíti az 1958. évi megállapodásban részes és ezen előírást alkalmazó szerződő feleket.

11. A gyártás végleges leállítása

Az újrafutózó üzem jóváhagyását megadó hatóságot értesíteni kell arról, ha az ezen előírás szerint jóváhagyott újrafutózott gumiabroncsokat érintő műveleteket és az újrafutózott gumiabroncsok gyártását leállítják. A hatóság az értesítés kézhezvétele után az ezen előírás 1. mellékletének megfelelő értesítési nyomtatványon tájékoztatja erről az 1958. évi megállapodásban részes és ezen előírást alkalmazó feleket.

12. A jóváhagyási vizsgálatok elvégzéséért felelős műszaki szolgálatok, a vizsgálólaboratóriumok és a típusjóváhagyó hatóságok neve és címe

12.1. Az 1958. évi megállapodásban részes és ezen előírást alkalmazó felek megadják az Egyesült Nemzetek Titkárságának a jóváhagyási vizsgálatok elvégzéséért felelős műszaki szolgálatok, adott esetben a jóváhagyott vizsgálólaboratóriumok, valamint a jóváhagyásokat megadó, illetve a más országok által kiadott jóváhagyásokat, jóváhagyások kiterjesztéseit, jóváhagyások elutasításait vagy jóváhagyások visszavonásait vagy a gyártás végleges leállítását igazoló értesítéseket fogadó típusjóváhagyó hatóságok nevét és címét.

12.2. Az 1958. évi megállapodásban részes és ezen előírást alkalmazó szerződő felek olyan laboratóriumokat is kijelölhetnek jóváhagyott vizsgálólaboratóriumként, amelyeket gumiabroncsgyártók vagy újrafutózó üzemek működtetnek.

12.3. Ha az 1958. évi megállapodásban részes valamely szerződő fél alkalmazza a fenti 12.2. szakaszt, amennyiben úgy kívánja, egy vagy több, általa kiválasztott személlyel képviseltetheti magát a vizsgálatokon.

13. Átmeneti rendelkezések

13.1. A 01. módosítássorozat hivatalos hatálybalépésének napjától kezdve az ezen előírást alkalmazó egyik szerződő fél sem utasíthatja el a 01. módosítássorozattal módosított ezen előírás szerinti típusjóváhagyás megadását vagy elfogadását.

13.2. Az ezen előírást alkalmazó szerződő felek az ezen előírás előző módosítássorozata szerint továbbra is elfogadják azon újrafutózó üzemek típusjóváhagyását és jóváhagyásuk kiterjesztését, amelyeket nem érintenek a 01. módosítássorozattal bevezetett változtatások.

13.3. 2025. szeptember 1-jétől az ezen előírást alkalmazó szerződő felek nem kötelesek elfogadni az előző módosítássorozatok alapján első alkalommal 2025. szeptember 1. után kiadott típusjóváhagyásokat.

13.4. 2028. szeptember 1-jéig az ezen előírást alkalmazó szerződő felek kötelesek elfogadni az előző módosítássorozatok alapján első alkalommal 2025. szeptember 1. előtt kiadott típusjóváhagyásokat és kötelesek megadni a kiterjesztéseket ezekre.

1. MELLÉKLET

Értesítés

(Legnagyobb méret: A4 [210 × 297 mm])



Kibocsátó: A típusjóváhagyó hatóság neve:
……
……
……

Tárgy: (2) Jóváhagyás megadása
Jóváhagyás kiterjesztése
Jóváhagyás elutasítása
Jóváhagyás visszavonva
A gyártás végleges leállítása

egy újrafutózó üzemre vonatkozóan, a 109. számú ENSZ-előírás szerint.

Jóváhagyás száma: …… Kiterjesztés száma: ……

1. Az újrafutózó neve és címe: ……

2. Az újrafutózó üzem neve és címe: ……

3. Az újrafutózó képviselőjének (ha van) neve és címe: ……

4. Összefoglaló leírás az ezen előírás 4.1.3., 4.1.4. és 4.1.5. szakaszában található meghatározás szerint:

4.1. Márkanév(márkanevek)/védjegy(ek) (3) ……

4.2. Kereskedelmi jelzet(ek)/kereskedelmi név (nevek)(3) ……

4.3. Az ezen előírás 4.1.5. szakaszában meghatározott gumiabroncs-sorozatra vonatkozó információk: ……

5. A jóváhagyásra vagy a megfelelőségi vizsgálatok ellenőrzésére jóváhagyott műszaki szolgálat vagy adott esetben vizsgálólaboratórium: ……

6. A műszaki szolgálat által kiadott vizsgálati jelentés dátuma: ……

7. A műszaki szolgálat által kiadott vizsgálati jelentés száma: ……

8. A jóváhagyás kiterjesztésének indokolása (amennyiben kiterjesztés történt): ……

9. Megjegyzések: ……

(1) A jóváhagyást megadó/kiterjesztő/elutasító/visszavonó ország egyedi azonosító száma (lásd ezen előírás jóváhagyásra vonatkozó rendelkezéseit).
(2) Értelemszerűen törlendő.
(3) Ezen értesítéshez csatolni lehet egy listát, amely márkaneveket/védjegyeket vagy kereskedelmi jelzet(ek)et/kereskedelmi nev(ek)et tartalmaz.

10. Hely: .....

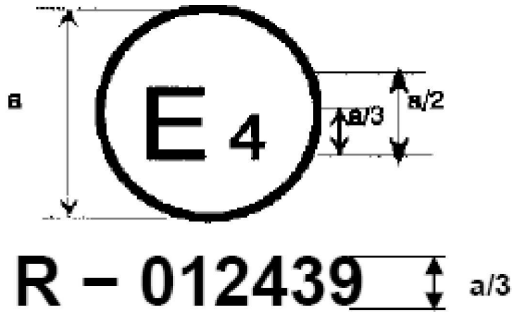
11. Dátum: .....

12. Aláírás .....

13. Az értesítés mellékletében található a jóváhagyást elbíráló hatóságnál leadott jóváhagyási aktában lévő dokumentumok jegyzéke, amelyeket kérésre rendelkezésre bocsátanak.

2. MELLÉKLET

A jóváhagyási jel elrendezése



a = legalább 12 mm

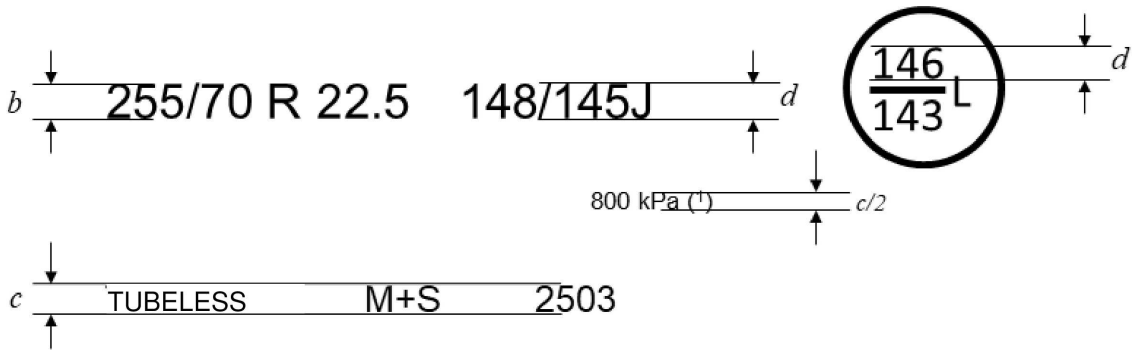
Az újrafutózott gumiabroncson feltüntetett fenti jóváhagyási jel azt mutatja, hogy az érintett újrafutózó üzemet Hollandiában (E4) hagyták jóvá a 109R012439 jóváhagyási számon, ezen előírás első módosítássorozatának (01) követelményei szerint.

A jóváhagyási számot a kör közelében kell elhelyezni, az „E” betű felett vagy alatt, attól balra vagy jobbra. A jóváhagyási szám számjegyeinek az „E” betű ugyanazon oldalán kell állniuk, és ugyanabba az irányba kell mutatniuk. A jóváhagyási számban kerülni kell a római számok használatát, hogy ne legyen összetéveszthető más jelekkel.

3. MELLÉKLET

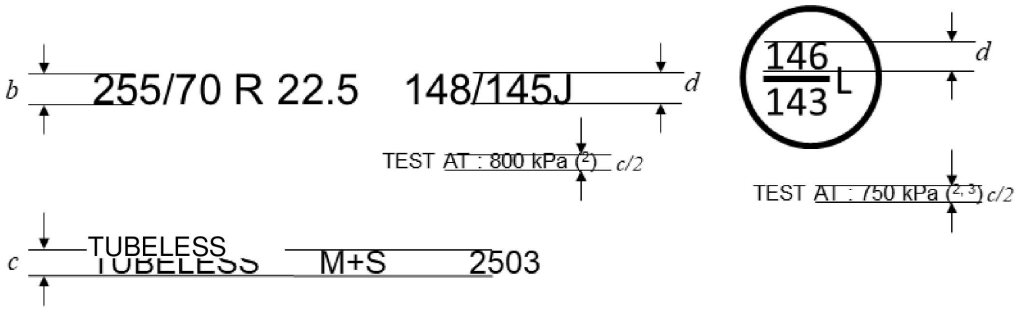
Az újrafutózott gumiabroncsok jeleinek elrendezése

1. 1. példa:



(1) A 2018. január 1. előtt első alkalommal jóváhagyott gumiabroncsok esetében a kPa megadása helyett a PSI-jelölés is megengedett. A kPa érték feltüntetése előtt szerepelhet a „TEST AT:” vagy a „TEST infl:” felirat vagy az „@” jel.

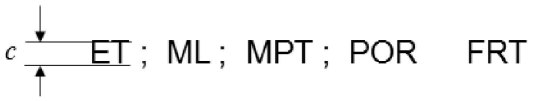
2. példa:



(2) A „TEST AT:” felirat helyébe a „TEST infl:” felirat vagy az „@” jel léphet, vagy el is hagyható.

(3) A kiegészítő használati jelzetben a második belső nyomás feltüntetése nem kötelező. Ha nem adják meg, akkor ugyanazt a vizsgálati gumiabroncsnyomást kell alkalmazni mindkét terhelés-sebesség kombinációra.

A további jelölésekre vonatkozó méretkövetelmények (4):



(4) Ha a gumiabroncs méretjelölésének részét képezi az „ML” és az „MPT” felirat, akkor a „*b*” legkisebb méret alkalmazandó.

	A jelölések legkisebb magassága (mm)
b	6
c	4
d	6

A fenti példa a következő újrafutózott gumiabroncsot jelöli:

— névleges profilszélessége 255;

— névleges keresztmetszeti viszonyszáma 70;

— radiál szerkezettel rendelkezik (R);

— névleges kerékpántátmérője 572 mm, amelyhez a 22,5-es kód tartozik;

— terhelhetősége 3 150 kg (egyes), illetve 2 900 kg (iker), a 148-as, illetve 145-ös terhelhetőségi jelzőszámnak megfelelően, ahogyan azt ezen előírás 4. melléklete mutatja;

— névleges sebességkategóriája K (referenciasebesség: 100 km/h);

— emellett 120 km/h sebességen használható („L” sebességkategória-jel); terhelhetősége 3 000 kg (egyes kerék), illetve 2 725 kg (ikerkerék), a 146-os, illetve 143-as terhelhetőségi jelzőszámnak megfelelően, ahogyan azt ezen előírás 4. melléklete mutatja;

— tömlő nélküli használatra szánták („TUBELESS”), és téli típusú (M + S);

— újrafutózása a 2003-as év 25., 26., 27. vagy 28. hetében történt;

— mind az 1. példa szerinti terhelés-sebesség tartóssági vizsgálatokhoz, mind a fő terhelés/sebesség kombináció szerinti terhelés-sebesség tartóssági vizsgálathoz 800 kPa-ra, a 2. példában bemutatott kiegészítő terhelés/sebesség kombináció szerinti vizsgálathoz pedig 750 kPa-ra kell felfújni.

2. Az „A” jelű gumiabroncs-kerékpánt illeszkedésű gumiabroncsok sajátos esetében a jelölés a következő példa szerint alakul:

235-700 R 450A

ahol:

235 a névleges profilszélesség milliméterben;

700 a külső átmérő milliméterben;

R a gumiabroncs szerkezetének jele (lásd ezen előírás 3.1.3. szakaszát);

450 a névleges kerékpántátmérő milliméterben;

az „A” a gumiabroncs-kerékpánt illeszkedés jele.

A terhelhetőségi jelzőszámnak, a sebességkategóriának, a gyártás idejének és más jelöléseknek a fenti 1. példát kell követniük.

3. A gumiabroncs-megjelölést képező jelek elhelyezése és sorrendje a következő:

a) az ezen előírás 2. szakaszában meghatározott méretjelölést a fenti példák szerint kell csoportosítani: 255/70 R 22.5 vagy 235-700 R 450 A;

b) a terhelhetőségi jelzőszám(ok)ból és a sebességkategóriából álló használati jelzetet közvetlenül az ezen előírás 2. szakaszában meghatározott gumiabroncsméret-jelölés után kell elhelyezni;

c) a „TUBELESS” és az „M + S” megjelölés kerülhet a méretjelöléstől távolabb;

d) a „RETREAD” szó kerülhet a méretjelöléstől távolabb;

e) amennyiben ezen előírás 3.2.6. szakaszát alkalmazzák, a terhelhetőségi jelzőszámokat és sebességkategóriát tartalmazó kiegészítő használati jelzetet a gumiabroncs oldalfalán lévő névleges használati jelzet mellett, egy kör belsejében kell feltüntetni;

f) Ha két vizsgálati belső nyomást is megadnak, azokat úgy kell elhelyezni, hogy egyértelmű legyen, melyik nyomásjelzés melyik terhelés/sebesség kombinációra vonatkozik.

4. MELLÉKLET

A terhelhetőségi jelzőszámok és a megfelelő terhelhetőségek jegyzéke

Terhelhetőségi jelzőszám (LI) és terhelhetőség – kg-ban													
LI	kg	LI	kg	LI	kg	LI	kg	LI	kg	LI	kg	I	kg
0	45	40	140	80	450	120	1 400	160	4 500	200	14 000	240	45 000
1	46,2	41	145	81	462	121	1 450	161	4 625	201	14 500	241	46 250
2	47,5	42	150	82	475	122	1 500	162	4 750	202	15 000	242	47 500
3	48,7	43	155	83	487	123	1 550	163	4 875	203	15 500	243	48 750
4	50	44	160	84	500	124	1 600	164	5 000	204	16 000	244	50 000
5	51,5	45	165	85	515	125	1 650	165	5 150	205	16 500	245	51 500
6	53	46	170	86	530	126	1 700	166	5 300	206	17 000	246	53 000
7	54,5	47	175	87	545	127	1 750	167	5 450	207	17 500	247	54 500
8	56	48	180	88	560	128	1 800	168	5 600	208	18 000	248	56 000
9	58	49	185	89	580	129	1 850	169	5 800	209	18 500	249	58 000
10	60	50	190	90	600	130	1 900	170	6 000	210	19 000	250	60 000
11	61,5	51	195	91	615	131	1 950	171	6 150	211	19 500	251	61 500
12	63	52	200	92	630	132	2 000	172	6 300	212	20 000	252	63 000
13	65	53	206	93	650	133	2 060	173	6 500	213	20 600	253	65 000
14	67	54	212	94	670	134	2 120	174	6 700	214	21 200	254	67 000
15	69	55	218	95	690	135	2 180	175	6 900	215	21 800	255	69 000
16	71	56	224	96	710	136	2 240	176	7 100	216	22 400	256	71 000
17	73	57	230	97	730	137	2 300	177	7 300	217	23 000	257	73 000
18	75	58	236	98	750	138	2 360	178	7 500	218	23 600	258	75 000
19	77,5	59	243	99	775	139	2 430	179	7 750	219	24 300	259	77 500
20	80	60	250	100	800	140	2 500	180	8 000	220	25 000	260	80 000
21	82,5	61	257	101	825	141	2 575	181	8 250	221	25 750	261	82 500
22	85	62	265	102	850	142	2 650	182	8 500	222	26 500	262	85 000
23	87,5	63	272	103	875	143	2 725	183	8 750	223	27 250	263	87 500
24	90	64	280	104	900	144	2 800	184	9 000	224	28 000	264	90 000
25	92,5	65	290	105	925	145	2 900	185	9 250	225	29 000	265	92 500
26	95	66	300	106	950	146	3 000	186	9 500	226	30 000	266	95 000
27	97,5	67	307	107	975	147	3 075	187	9 750	227	30 750	267	97 500
28	100	68	315	108	1 000	148	3 150	188	10 000	228	31 500	268	100 000
29	103	69	325	109	1 030	149	3 250	189	10 300	229	32 500	269	103 000
30	106	70	335	110	1 060	150	3 350	190	10 600	230	33 500	270	106 000
31	109	71	345	111	1 090	151	3 450	191	10 900	231	34 500	271	109 000
32	112	72	355	112	1 120	152	3 550	192	11 200	232	35 500	272	112 000
33	115	73	365	113	1 150	153	3 650	193	11 500	233	36 500	273	115 000
34	118	74	375	114	1 180	154	3 750	194	11 800	234	37 500	274	118 000
35	121	75	387	115	1 215	155	3 875	195	12 150	235	38 750	275	121 500
36	125	76	400	116	1 250	156	4 000	196	12 500	236	40 000	276	125 000
37	128	77	412	117	1 285	157	4 125	197	12 850	237	41 250	277	128 500
38	132	78	425	118	1 320	158	4 250	198	13 200	238	42 500	278	132 000
39	136	79	437	119	1 360	159	4 375	199	13 600	239	43 750	279	136 000

5. MELLÉKLET

A gumiabroncsok méretjelölése és méretei

(az 54. számú ENSZ-előírással összhangban)

Lásd az 54. számú ENSZ-előírás 5. mellékletét.

Megjegyzés: ezen előírás 6.5.4. szakaszával összefüggésben az újrafutózott gumiabroncs külső átmérője, valamint az újrafutózott radiál gumiabroncs profilszélessége minden esetben nagyobb lehet az 54. előírás 5. mellékletében szereplő táblázatban megadott értékeknél, *de legfeljebb 1,5 %-kal.*

A kiegészítő oldalfalvédelemmel (ASP) ellátott, újrafutózott radiál gumiabroncsok teljes profilszélessége minden esetben lehet nagyobb, mint az 54. számú előírás 5. mellékletének táblázataiban megadott értékek, de legfeljebb 8 mm-rel.

6. MELLÉKLET

A gumiabroncsok mérési módszere

1. A gumiabroncsot fel kell szerelni az újrafutózó által meghatározott vizsgálati kerékpántra, és fel kell fújni a megnevezett gumiabroncsokra vonatkozó nemzetközi szabványban (lásd ezen előírás 4.1.4.7. szakaszát) az adott méretjelölésnek és terhelhetőségi jelzőszámnak megfelelő megengedett legnagyobb terhelhetőség függvényében megadott belső nyomásra.

2. A megfelelő kerékpántra szerelt gumiabroncsot legalább 24 óráig szobahőmérsékleten kell tartani, kivéve ha ezen előírás 6.6.3. szakasza eltérően rendelkezik.

3. A nyomást újból be kell állítani a melléklet 1. szakaszában meghatározott szintre.

4. A teljes szélességet a gumiabroncs kerületén egymástól egyforma távolságra lévő hat pontban kell mérni, figyelembe véve az esetleges védőbordázatok és pántok szélességét is. Az így kapott legnagyobb mért értéket kell a gumiabroncs teljes szélességének tekinteni.

5. A külső átmérőt a felfújt gumiabroncs legnagyobb kerületének mért értéke alapján kell kiszámítani.

7. MELLÉKLET

A terhelés-sebesség tartóssági vizsgálatokkal kapcsolatos eljárás

(elvben az 54. számú ENSZ-előírással összhangban)

1. A gumiabroncs előkészítése

1.1. Az újrafutózott gumiabroncsot fel kell szerelni az újrafutózó által meghatározott vizsgálati kerékpántra.

1.2. Tömlővel használható gumiabroncsok vizsgálatánál új tömlőt vagy tömlő-szelep-védőszalag kombinációt (szükség szerint) kell használni.

1.3. A gumiabroncsot ezen előírás 3.2.11. szakasza szerint az oldalfalon megadott jelzésnek megfelelő nyomásra kell fújni.

1.4. A gumiabroncs-kerék szerelvényt a vizsgálati terem hőmérsékletén kell tartani legalább 3 órán keresztül.

1.5. A belső nyomást újból be kell állítani e melléklet 1.3. szakaszában meghatározottak szerint.

2. Vizsgálati eljárás

2.1. A gumiabroncs-kerék szerelvényt egy vizsgálati tengelyre kell szerelni, és egy sima felületű, meghajtott, legalább 1,70 m ± 1 % átmérőjű, a futófelület szélességével legalább egyenlő szélességű vizsgálódob külső felületéhez kell nyomni.

2.2. A vizsgálati tengelyt az ezen előírás 4. mellékletében megadott, a gumiabroncson feltüntetett terhelhetőségi jelzőszámnak megfelelő terhelés bizonyos százalékával egyenlő vizsgálati terhek sorozatával kell terhelni. Amennyiben a gumiabroncs rendelkezik terhelhetőségi jelzőszámmal mind egyes, mind ikerkeréken való használatra, az egyes használathoz megadott terhelhetőségi jelzőszámot kell használni a vizsgálathoz.

2.2.1. Azon gumiabroncsok esetében, amelyek sebességkategóriája nagyobb mint 150 km/h, („Q” sebességkategória és afölött, valamint „H” sebességkategória) a vizsgálati eljárást a melléklet 3. szakaszában meghatározottak szerint kell lefolytatni.

2.2.2. Egyéb gumiabroncsok esetében a vizsgálati eljárás az e melléklet 1. függelékében leírtakat követi.

2.3. Tartóssági vizsgálati terv – lásd továbbá e melléklet 1. függelékét.

2.3.1. A vizsgálat során a gumiabroncs belső nyomását nem szabad változtatni, és a vizsgálati terhelést állandó értéken kell tartani a vizsgálat mindhárom szakasza folyamán.

2.3.2. A vizsgálat során a helyiségben a hőmérsékletet 20°C és 30°C között kell tartani, kivéve ha a gumiabroncsgyártó vagy az újrafutózó hozzájárul nagyobb hőmérséklet alkalmazásához.

2.4. A tartóssági vizsgálatot megszakítás nélkül kell elvégezni.

3. Terhelés-sebesség vizsgálati program 150 km/h-nál nagyobb sebességkategóriájú gumiabroncsok esetében („Q” sebességkategória és afölött, valamint „H” sebességkategória)

3.1. Ez a program a következőkre vonatkozik:

3.1.1. minden olyan gumiabroncs, amelynek terhelhetőségi jelzőszáma egyes kerékre szerelve legfeljebb 121;

3.1.2. azok a gumiabroncsok, amelyek terhelhetőségi jelzőszáma egyes kerékre szerelve legalább 122, és az ezen előírás 3.2.15. szakaszában említett kiegészítő „C” vagy „LT” jelöléssel rendelkeznek.

3.2. A kerék és gumiabroncs terhelése a gumiabroncs terhelhetőségi jelzőszámának megfelelő terhelhetőség alábbiakban leírt százaléka kell, hogy legyen:

3.2.1. 90 %, ha a használt vizsgálati dob átmérője 1,70 m ± 1 %;

3.2.2. 92 %, ha a használt vizsgálati dob átmérője 2,00 m ± 1 %.

3.3. A kezdeti szakaszban a vizsgálati sebesség 20 km/h-val kisebb, mint a gumiabroncs sebességkategória-jelzése szerinti sebesség.

3.3.1. A kezdeti vizsgálati sebességet 10 perc alatt kell elérni.

3.3.2. Az első szakasz időtartama 10 perc.

3.4. A második szakaszban a vizsgálati sebesség 10 km/h-val kisebb, mint a gumiabroncs sebességkategória-jelzése szerinti sebesség.

3.4.1. A második szakasz időtartama 10 perc.

3.5. Az utolsó szakaszban a vizsgálati sebesség egyenlő a gumiabroncs sebességkategória-jelzése szerinti sebességgel.

3.5.1. Az utolsó szakasz időtartama 30 perc.

3.6. A vizsgálat teljes időtartama 1 óra.

4. Egyenértékű vizsgálati eljárás:

Ha a melléklet 2. vagy 3. szakaszában megadott módszertől eltérő módszert használnak, igazolni kell ennek egyenértékűségét.

7. MELLÉKLET – 1. függelék

Tartóssági vizsgálati terv

Terhelhetőségi jelzőszám	Sebességkategória	Vizsgálati dob sebessége [km/h]		A kerékre helyezett terhelés a terhelhetőségi jelzőszámnak megfelelő terhelés százalékaként		
		Radiál	Diagonál	7 h.	16 h.	24 h.
122 vagy több	E	32	32			
	F	32	32			
	G	40	32			
	J	48	40			
	K	56	48			
	L	64	–			
	M	72	–	66 %	84 %	101 %
	N	80	–			
121 vagy kevesebb	E	32	32			
	F	32	32			
	G	40	40			
	J	48	48			
	K	56	56			
	L	64	56	70 %	88 %	106 %
				4 h.	*6 h.*	
	M	80	64	75 %	97 %	114 %
	N	88	–	75 %	97 %	114 %
	P	96	–	75 %	97 %	114 %

Megjegyzések:

1. A „speciális használatú gumiabroncsok” (lásd ezen előírás 2.8. szakaszát) vizsgálatát az egyenértékű normál gumiabroncsokra előírt sebesség 85 %-án kell végezni.

2. Azokat a gumiabroncsokat, amelyek terhelhetőségi jelzőszáma eléri vagy meghaladja a 122-t, sebességkategóriájuk „N” vagy „P”, és a gumiabroncsméret-jelölésükben szerepel az (ezen előírás 3.2.15. szakaszában említett) „C” vagy „LT” kiegészítő jelölés, ugyanazzal a programmal kell megvizsgálni, mint amelyet a 121 vagy annál kisebb terhelhetőségi indexű gumiabroncsokra vonatkozóan a fenti táblázat meghatározott.

3. Ha a vizsgálódob átmérője meghaladja az 1 700 mm ± 1 %-ot, a vizsgálati terhelés fenti százalékait a következők szerint kell növelni:

$$F_1 = K \bullet F_2$$

ahol:

$$K = \sqrt{\frac{(R_1 / R_2) \bullet (R_2 + r_T)}{(R_1 + r_T)}}$$

R_1 a vizsgálódob milliméterben kifejezett átmérője

R_2 a referencia-vizsgálódob 1 700 mm-es átmérője

r_T a gumiabroncs milliméterben kifejezett külső átmérője (lásd az 54. előírás 6.1.5. szakaszát)

F_1 a vizsgálódobra kifejtendő terhelés százaléka

F_2 az 1 700 mm-es referencia-vizsgálódobra kifejtendő terhelés százaléka, a fenti táblázat szerint

Példa:

K = 1 700 mm átmérőjű vizsgálódob esetében 1;

3 000 mm-es átmérőjű vizsgálódob és 1 500 mm-es átmérőjű gumiabroncs esetében:

$$K = \sqrt{\frac{(3\,000 / 1\,700) \bullet (1\,700 + 1\,500)}{(3\,000 + 1\,500)}} = 1,12$$

7. MELLÉKLET – 2. függelék

A vizsgálati nyomásindex és a nyomás értékei közti összefüggés

Vizsgálati nyomásindex („PSI”)	bar	kPa
20	1,4	140
25	1,7	170
30	2,1	210
35	2,4	240
40	2,8	280
45	3,1	310
50	3,4	340
55	3,8	380
60	4,1	410
65	4,5	450
70	4,8	480
75	5,2	520
80	5,5	550
85	5,9	590
90	6,2	620
95	6,6	660
100	6,9	690
105	7,2	720
110	7,6	760
115	7,9	790
120	8,3	830
125	8,6	860
130	9,0	900
135	9,3	930
140	9,7	970
145	10,0	1 000
150	10,3	1 030
...	...	...

8. MELLÉKLET

A terhelhetőség változása a sebesség függvényében: a haszonjárművek gumiabroncsai

RADIÁL ÉS DIAGONÁL

(az 54. számú ENSZ-előírással összhangban)

Terhelhetőség változása (százalék)										
Sebesség (km/h)	Összes terhelhetőségi jelzőszám				Terhelhetőségi jelzőszámok ≥ 122 (1)		Terhelhetőségi jelzőszámok ≤ 121 (1)			
	Sebességkategória-jel				Sebességkategória-jel		Sebességkategória-jel			
	F	G	J	K	L	M	L	M	N	P 2/ (2)
0	+ 150	+ 150	+ 150	+ 150	+ 150	+ 150	+ 110	+ 110	+ 110	+ 110
5	+ 110	+ 110	+ 110	+ 110	+ 110	+ 110	+ 90	+ 90	+ 90	+ 90
10	+ 80	+ 80	+ 80	+ 80	+ 80	+ 80	+ 75	+ 75	+ 75	+ 75
15	+ 65	+ 65	+ 65	+ 65	+ 65	+ 65	+ 60	+ 60	+ 60	+ 60
20	+ 50	+ 50	+ 50	+ 50	+ 50	+ 50	+ 50	+ 50	+ 50	+ 50
25	+ 35	+ 35	+ 35	+ 35	+ 35	+ 35	+ 42	+ 42	+ 42	+ 42
30	+ 25	+ 25	+ 25	+ 25	+ 25	+ 25	+ 35	+ 35	+ 35	+ 35
35	+ 19	+ 19	+ 19	+ 19	+ 19	+ 19	+ 29	+ 29	+ 29	+ 29
40	+ 15	+ 15	+ 15	+ 15	+ 15	+ 15	+ 25	+ 25	+ 25	+ 25
45	+ 13	+ 13	+ 13	+ 13	+ 13	+ 13	+ 22	+ 22	+ 22	+ 22
50	+ 12	+ 12	+ 12	+ 12	+ 12	+ 12	+ 20	+ 20	+ 20	+ 20
55	+ 11	+ 11	+ 11	+ 11	+ 11	+ 11	+ 17,5	+ 17,5	+ 17,5	+ 17,5
60	+ 10	+ 10	+ 10	+ 10	+ 10	+ 10	+ 15,0	+ 15,0	+ 15,0	+ 15,0
65	+ 7,5	+ 8,5	+ 8,5	+ 8,5	+ 8,5	+ 8,5	+ 13,5	+ 13,5	+ 13,5	+ 13,5
70	+ 5,0	+ 7,0	+ 7,0	+ 7,0	+ 7,0	+ 7,0	+ 12,5	+ 12,5	+ 12,5	+ 12,5
75	+ 2,5	+ 5,5	+ 5,5	+ 5,5	+ 5,5	+ 5,5	+ 11,0	+ 11,0	+ 11,0	+ 11,0
80	0	+ 4,0	+ 4,0	+ 4,0	+ 4,0	+ 4,0	+ 10,0	+ 10,0	+ 10,0	+ 10,0
85	– 3	+ 2,0	+ 3,0	+ 3,0	+ 3,0	+ 3,0	+ 8,5	+ 8,5	+ 8,5	+ 8,5
90	– 6	0	+ 2,0	+ 2,0	+ 2,0	+ 2,0	+ 7,5	+ 7,5	+ 7,5	+ 7,5
95	– 10	– 2,5	+ 1,0	+ 1,0	+ 1,0	+ 1,0	+ 6,5	+ 6,5	+ 6,5	+ 6,5
100	– 15	– 5	0	0	0	0	+ 5,0	+ 5,0	+ 5,0	+ 5,0
105	–	– 8	– 2	0	0	0	+ 3,75	+ 3,75	+ 3,75	+ 3,75
110	–	– 13	– 4	0	0	0	+ 2,5	+ 2,5	+ 2,5	+ 2,5
115	–	–	– 7	– 3	0	0	+ 1,25	+ 1,25	+ 1,25	+ 1,25
120	–	–	– 12	– 7	0	0	0	0	0	0
125	–	–	–	–	–	0	– 2,5	0	0	0
130	–	–	–	–	–	0	– 5,0	0	0	0
135	–	–	–	–	–	–	– 7,5	– 2,5	0	0
140	–	–	–	–	–	–	– 10	– 5	0	0

Terhelhetőség változása (százalék)										
Sebesség (km/h)	Összes terhelhetőségi jelzőszám				Terhelhetőségi jelzőszámok ≥ 122 (1)		Terhelhetőségi jelzőszámok ≤ 121 (1)			
	Sebességkategória-jel				Sebességkategória-jel		Sebességkategória-jel			
	F	G	J	K	L	M	L	M	N	P 2/ (2)
145	–	–	–	–	–	–	–	– 7,5	– 2,5	0
150	–	–	–	–	–	–	–	– 10,0	– 5,0	0
155	–	–	–	–	–	–	–	–	– 7,5	– 2,5
160	–	–	–	–	–	–	–	–	– 10,0	– 5,0

(1) A terhelhetőségi jelzőszámok egyes, nem járműszerelvényben való használatra vonatkoznak.
(2) 160 km/h feletti sebességek esetén nem szabad terhelhetőségváltozást figyelembe venni. A „Q” sebességkategória esetében és afölött a sebességkategóriának megfelelő sebesség a gumiabroncs legnagyobb megengedett sebességét jelenti.

9. MELLÉKLET

Magyarázó ábra

Lásd ezen előírás 2. szakaszát

